

Mientras cu a reduci servicio, alegando  
pa falta di personal

## **Tin como 30 persona na cas, cobrando sin traha**

Fundacion no kier reconoce nan salario

Pagina 2

## **Prome reunion informativo riba medida di AVP cu gran asistencia di publico**

AYERA anochi a tuma luga e prome di un serie di reunion informativo organisa pa partido AVP riba medidanan cu a wordo aproba y cu ta cla pa wordo ehecuta dentro di poco dia pa gobierno MEP-POR-RED.

Un asistencia impresionante sin duda di hendenan cu a bin scucha kico nan tin cu spera den dentro di algun dia pa medidanan di un gobierno di MEP cu ta specialisa den impone medida contra su propio pueblo.

Un publico grandi tanto paden como parti pafo cu a bin scucha e cambio grandi cu nan ta wordo confronta cun'e ora cu e medidanan bira oficial dia prome di juli y cu lo afecta entrada di tur famia na Aruba.

Lider di partido AVP, Mike Eman hunto cu otro coleganan di partido, tanto Parlamentario como otro miembronan, manera



**Experience the difference**

- Alarm Installation
- Camera Installation
- Online viewing
- Monitoring Service
- Guard Service
- Patrol Service

*Your protection partner since 1996*

**INVEST SECURE N.V.**

We don't just say it...  
We Guarantee it!

Phone: (297) 582-7252  
E-mail: insec@setarnet.aw  
f: @investsecurearuba

Richard Arends, Benny Sevinger, Jennifer Arends Reyes, Mike de Meza, Michael Lampe, Robert Candelaria, Arthur Dowers, Melvin Tromp y Edu Vos y otro miembronan di partido, kendenan a dirigi nan mes na tur presente mustrando e gran diferencia cu tin entre gobierno di AVP cu semper a traha pa bienestar di henter pueblo y gobiernonan di MEP cu no por goberna sin mishi cu cartera di pueblo, pa falta di capacidad y vision politico.

Notabel tabata e hecho cu den e presencia grandi por a mira hopi hende di San Nicolas pero tambe di diferente otro bario rond Aruba, kendenan a bin scucha e mensahe cu partido AVP a dirigi na tur presente.



Mientras cu a reduci servicio, alegando pa falta di personal

## Tin como 30 persona na cas, cobrando sin traha

Fundacion no kier reconoce nan salario

**POCO** dia pasa, nos a tuma nota di un publicacion cu ta bisa cu pa falta di personal, mester a tuma medida doloroso, esta cu e Laboratorio na Hospital mester reduci su servicio.

T'asina cu LabHOH, cu antes tabata Lands Laboratorium a anuncia cu nan ta oblige di reduci nan servicio na Klinische Chemie y Hematologie, y como tal nan no por haci tur test necesario.

Den un carta cu dokternan especialista, nan a ser adverti cu LabHOH no por haci tur test mas, y pa reduci

peticion p'esakinan. Testnan manera haci diagnostico specific, manera e.o. pa alergico, manera enfermedad inmunologico y investiga hemoglobin, a keda cancela te cu un proximo participacion.

E hecho aki a causa un ola di reaccion, sigur di otro laboratorionan cu no ta traha pa HOH, alegando cu e paciente no mag di bira victima di LabHOH.

Di otro banda nos di AWEMainta a bin compronde cu for di tempo cu a cuminsa cu e privatisacion di

Laboratorio, Fundacion di LabHOH a laga sa cu no por tuma tur personal di Landslaboratorio, ya cu no LabHOH no por sigui paga nan e salario cu nan a bin ta gana, estando den servicio di Gobierno.

No a keda otro, pa hinca nan den e overtolligsheid-pool, unda como 30 di e laborantnan aki a sigui cobra nan placa sin traha, y awor, LabHOH ta bisa cu falta di personal. Y bao di e grupo aki, tin personal cu ta masha experiencia den nan trabao, cu awor nan no ta wordo reconoci. No por!!!

Parlamentario Mike de Meza

## Proceso di boramento pa gas y azeta lo cuminsa den proximo dianan

**PARLAMENTARIO** pa fraccion di AVP, Mike de Meza a mostra riba e gran noticia sin duda, cu e compania Repson ta bay inicia den proximo dianan, e siguiente fase di boramento pa combustibel y gas cu sin duda lo por ta algo grandi pa henter e pais.

Un desaroyo cu sin duda lo por nifica cosnan grandi pa nos isla sr de Meza a mostra y cu sin duda ta un bon y agradabel noticia pa nos pueblo, cu a bibando mey mey di incertidumbre c'un serie di medida cu lo dreña na vigor dentro di algun siman.

“Ya caba e barco ta mara pa algun siman caba den awa territorial di Aruba y aki ta trata di e barco West Capella cu tin añanan di experiencia den e specialidad aki y tur preparacion ta wordo haci pa dentro di algun dia inicia cu e fase di boramento pa determina e siguiente fase e ora di e exploracion.

E proceso aki lo tuma luga na mas o menos 35 kilometer for di di costa y ya ta yegando na final di completa tur preparacion pa asina inicia cu e boramento, cu por nifica un rumbo nobo pa nos dushi Aruba,” Parlamentario Mike de Meza a mostra.







# EDITORIAL



## Integragrantenan di Gobierno, tin hopi di siña di Presidente electo, Ivan Duque

Pa: Victor (Toko) Winklaar

Den su prome expresion despues di a wordo eligi como Presidente nobo di Colombia, Ivan Duque den su discurso nacional a sigura pueblo Colombiano cu e lo goberna pa y den nomber di henter e pueblo. E lo no tin resentimento contra ningun hende y e no tin ningun enemigo, e lo no persigui ningun hende, pero e lo sa di goberna pa Colombia henter, sin importa nan color of preferencia politico.

El a splica cu e lo no haci excepcion ya cu e proceso electoral ta tras di lomba y su trabou como Presidente, lo ta pa sirbi henter su pueblo, sin excepcion algun, ya cu den e proceso democratico aki, el a keda nombra como Presidente di e pais.

Un expresion sin duda na su lugar y ta di spera cu e lo cumpli cu esaki ya cu rond mundo y aki na Aruba tambe, tin lidernan politico cu simplemente no por aleha nan mes di interes di nan partido, interes di nan votadornan y interes di amigo y famianan. Nan tambe ta bisa despues di eleccion, cu mester dera e bandera di partido, y hisa esun di Aruba, pero nada, puro bla-bla-bla. E tradicion politico aki na Aruba, pa hopi aña ta sclamando pa un cambio di mentalidad, sclamando pa un rumbo nobo, un rumbo caminda interes general di e pueblo ta na prome lugar, pero historia politico di nos pais, ta sigui muestra cu ainda nos ta keda cu lidernan cu no por haci distincion den nan responsabilidad como Minister Presidente di nos pais.

Siman pasa por ehempel Gobierno di coalicion a tuma un decision pa pone un castigo riba Canal 90 pa motibo di expresion di un oyente cu a yama den e programa di Pueblo na Palabra cu tin dos seccion, den oranan di mainta y den oranan di merdia, caminda tur hende, sin excepcion di color politico, ta ser permiti pa vocifera nan opinion.

Ora cu e decision di Prome Minister Evelyn Wever Croes a wordo anuncia publicamente di e decision di suspende e programa popular aki pa dos dia, el a duna e impresion pa un rato, cu Aruba ta siguiendo e mesun rumbo cu nos pais bisiña Venezuela caminda Gobierno a oprimi

prensa liber di tal forma cu practicamente libertad di expresion di ciudadano of di medionan di comunicacion den e pais aki, ta posibel solamente den exterior, ley for di gara di e Gobierno di Presidente Nicolas Maduro.

E incidente cu a tuma lugar cu expresion di un ciudadano na adres di Prome Minister Wever Croes, no ta e prome incidente di tal indole ya cu politica di nos pais semper a wordo fomenta cu gritonan emocional, gritonan dramatico y insultonan personal tanto na radio y television, pero principalmente durante reunionnan publico di nos Parlamento.

Den e institucion aki, caminda miembronan di e Consejo Legislativo ta wordo proteha pa inmunidad, nos por a scucha pa añanan largo insulto tras di insulto, menasa tras di menasa y atraco practicamente riba integridad di otro ya cu e inmunidad ta permiti esaki.

E violencia verbal cu Minister Presidente a wordo sometido na dje dor di un ciudadano cu no ta di acuerdo cu e maneho cu su Gobierno ta hibando, no mester tabata un sorpresa pa su persona, ya cu e.o. su partido bou di su liderazgo, semper a sostene e tipo di politica agresivo aki, tin ora hasta cu accionnan di violencia y destruccion.

Nunca den su periodo como lider di oposicion, nos por a scucha e lider di MEP condena un of otro acto di destruccion of menasa contra miembronan di e Gobierno na mando, pero si semper a splica cu esakinan ta actonan di un pueblo frustra y decepciona den e Gobierno.

Parlamento na 2014 a wordo destrui practicamente pa manifestantenan, caminda a wordo tira contra di e edificio y nunca e actual Prome Minister a bin dilanti den prensa y condena e hecho aki, mustrand esnan responsabel cu esaki no por y no ta aceptabel.

Al contrario ora cu autoridadnan hudicial a detene dos persona relaciona cu e caso aki, caminda e lider di MEP e tampo ey a considera e detencionnan aki como accionnan inhusto y incorrecto.

Un ehempel cla cu AWEMainta por muestra cu tambe ta un atentado contra derechonan di medionan di comunicacion, t'e hecho cu Gobierno no ta pone aviso den ningun medio cu no ta na favor di su partido MEP of di POR, un decision inhusto ya cu e ta un forma cla di trata di manipula opinion publico y di maniobranan cu fondonan di pueblo, caminda mesun pueblo aki ta wordo perhudica cu su placa p'e mentalidad incorrecto aki di e Gobierno actual.

Ta conoci diferente accion cu a wordo duma contra di algun medio di comunicacion cu sa critica Gobierno, contra periodistanan cu practicamente ta wordo persigui p'e hecho cu nan tambe a cuestiona of critica e actual Gobierno, caminda den e proceso aki Gobierno ta maluzar fondonan di pueblo pa comete e fechorianan aki.

Un Gobierno eligi, manera Presidente electo di Colombia, Ivan Duque a declara, ta un Gobierno pa henter pueblo y esey ta inclui sostenedonan, pero tambe esnan cu ta opone Gobierno ya cu nan tambe ta forma parti di e pueblo y den un pais democratico, esaki mester ta posibel.





# Gobierno ta prepara pa e temporada di horcan

DEN cuadra di temporada di horcan, Minister President Evelyn Wever-Croes dialuna mainta a reuni cu miembronan di Beleidsteam na Rampenbureau. Esaki ta e organo mas halto ora ta trata calamidad. E Beleidsteam tin un plan di calamidad cu ta inclui Training HUREX 2018.

Prome Minister a indica cu ya caba e departamento di Rampenbureau tawatin diferente reunionnan riba e tereno operacional. E reunion di dialuna mainta tawata un reunion pa sigura cu tur cos ta na ordo. E departamento ta bon prepara y informa cu un bon plan riba mesa cu sigur ta duna un trankilidad na Gobierno aunke cu nos tin e speransa cu Aruba lo no wordo afecta pa un horcan.

E mandatario ta duna di conoce cu e departamento ta bon ekipa pa informa e comunidad y trece conscientisacion pa tur ciudadano ta prepara pa un evento di un horcan y of mal tempo.

E departamento ta bon prepara cu training tambe y tin experiencia riba e tereno aki. Durante horcan Irma na Sint Maarten aña pasa, e departamento a bay yuda y esaki sigur a sirbi como experiencia. Parti di e plan ta tambe pa busca voluntarionan y duna nan e training y informacion necesario.

E training cu ta wordo duna ta pa preparacion pa un horcan di categoria tres. Cu lo ta hopi devastador si esaki pasa na Aruba. Tin varios rekisitonan cu mester tene cuenta cu nan cu lo no ta facil. Lo tin cu interumpi cierto regla y proceduranan. Den caso cu Aruba perde awa y coriente mester ta prepara pa e pasonan cu lo mester tuma. E cuerponan concerni mester ta prepara pa salvaguardia e siguridad di nos pais como di nan mesun famia.

“Esaki ta e prome biaha cu mi ta sinta na final di un training asina. Mi ta sigur cu nan ta hopi bon prepara y esaki ta duna mi un trankilidad. Mi ta encursha tur hende pa haci preparacionnan necesario y busca informacionnan pa e temporada aki”, Prome Minister a duna di conoce.



## Homber condena pa maltrato

JOSE Ras tambe a wordo haya culpabel pa maltrato di su casa y y su hijastra. NO solamente maltrato pero maltrato pisa.

Hues a splica cu a keda proba cu el a maltrata su casa cu un panchi cayente pa cual ta mas cu suficiente proba e acusacion di maltrato pisa. Hues a bis'e cu e heridanan por cicatriza pero e miedo cu e victima tin lo tuma hopi tempo pa cura, si e cura.

Apesar di castigo cu el a haya den pasado, e no a siña su les. Pa e motibo aki a dun'e 12 luna di cual 4 luna ta condicional y 3 aña di prueba. Tambe e mester sigui un curso di Reclassering di con pa domina su agresividad.

Corte a prohibie di tuma contacto cu su casa y hijastra, a menos cu ta pa asunto di divorcio cu lo por wordo haci via di un Abogado. E tin dos siman pa apela.



Di acuerdo cu Minister Otmar Oduber

## Caso Land contra Michael Williams ta pasobra su acusacionnan infunda por perhudica bienestar general

**DIABIerna** Hues a trata e caso cu land Aruba a entama contra Michael Williams, e resultado di e caso lo wordo conoci dia 29 di juni.

Ecasotasespecificamente riba e hecho cu sr. Michael Williams ta trece mal informacion den comunidad cual lo por dañá/perhudica e derecho cu Gobierno tin pa por tin un proceso cla, transparente y habri den e proceso di un destaho publico.

Segun Minister Otmar Oduber, e proceso pa yega na solucion e reto cu tin pa maneho di desperdicio ya a bin ta tuma luga pa locual tin e proceso di Request For Information (RFI) y Request For Proposal (RFP) cu ta inicia dentro di poco p'e proyecto di 'waste to energy' aki na Aruba. Den e hecho di e daño cu por a wordo haci na Pais Aruba ta considerando tambe e partnernan den e proceso aki manera WEB y TNO.

Na momento cu e acusacionnan a cuminsa bay den direccion cu lo ta papia di bidding cu ta wordo 'geset' y cu Gobierno supuestamente ta prepara pa un hende gana un bidding adelanta a tuma decision pa trek un



liña.

E acusacionnan infunda aki ta trece un riesgo hopi grandi pa Pais Aruba cu cierto momento companianan por bisa cu nan no ta kere den e proceso y consecuentemente no lo participa den e proceso aki. Cual t'e motibo tras di e caso contra sr. Michael Williams.

Pa locual t'e mal informacionnan cu frecuentemente ta wordo treci den cierto prensa, a tuma nota cu ta pretende cu Gobierno lo a 'cera acuerdo caba cu EcoGas'.

Ta di lamenta cu e tipo di declaracionnan aki ta wordo publica, pasobra ta hopi

biaha a papia riba e proceso cu a wordo identifica unda cu tin un proceso short term, mid term y long term, pa finalmente por yega na un solucion duradero pa locual cu ta trata maneho di desperdicio. Na hopi ocasion a papia di e proceso short term cu ta encera cu kier cera Parkietenbos y cu no ta bay warda te ora cu e proceso a termino largo ta tumando luga via e RFI/ RFP cu ta un proceso cu ta bay

termina te cu fin di e aña aki.

Banda di esey, segun Minister Otmar Oduber ta cana e proceso short term caminda cu a identifica un compania (e unico) cu ta dunando e servicio di por hinca e Refuse-Derived Fuel (RDF) aki den Environbales pa nan wordo dera na Sero Thijshi a base di un combersacion habri entre Serlimar y EcoGas pa cual a yega n'e decision ey. Un proceso cu a splica ampliamente na varios ocasion na comunidad di Aruba.



University of Aruba

# REGISTRATION IS OPEN

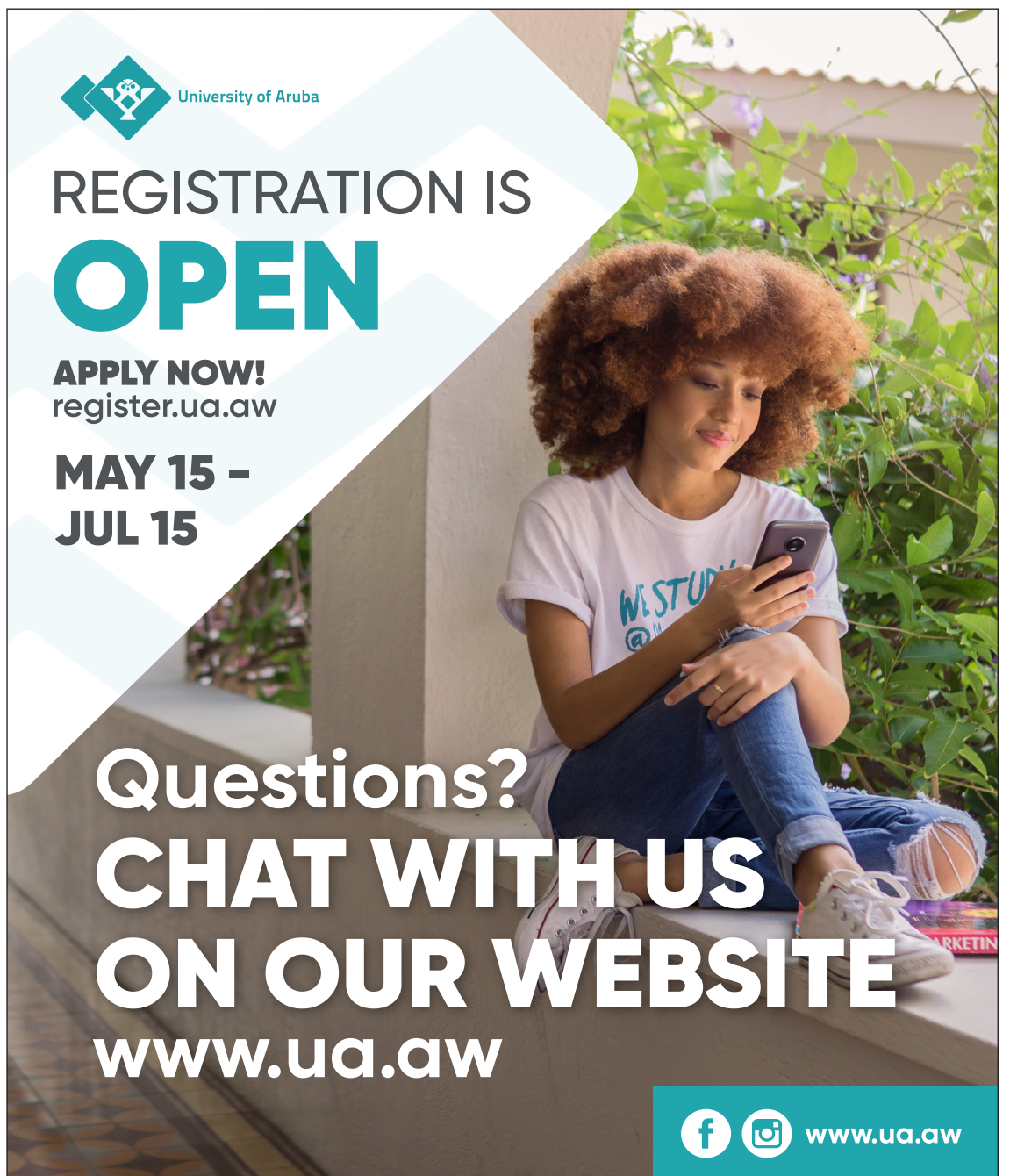
**APPLY NOW!**  
[register.ua.aw](http://register.ua.aw)

**MAY 15 -  
JUL 15**

Questions?  
**CHAT WITH US  
ON OUR WEBSITE**  
[www.ua.aw](http://www.ua.aw)



[www.ua.aw](http://www.ua.aw)





Gobierno no ta bay cambia ROP pa acomoda ningun proyecto

**Area di Isla di Oro ta cay bou di proteccion cu lo bay tin den Parke Marino**

**DURANTE** di e di Aruba a pidi conferencia di prensa conseho di diferente semanal di Gobierno departamento.

di Aruba, Minister di Infrastructura y Medio Ambiente Otmar Oduber, a elabora riba e hecho cu no a otorga permiso pa desaroya e area di Isla di Oro den un resort. Tabata Dia 28 di mei a ricibi conseho di Directie Natuur en Milieu (DNM) y dia 13 di juni a ricibi conseho di departamento Directie Infrastructuur en Planning (DIP).

mesun Otmar Oduber, kende tabata Minister di Gabinete Mike Eman, a anuncia cu Isla di Oro lo bira un estilo di Bora Bora y tabata masha orguyoso di esaki, pero awor a cambia di idea.

E mandatario a splica e motibonan pa cual a tuma e decision aki y tambe e maneho di Gabinete Wever – Croes pa ora cu ta trata proteccion di nos naturalesa y medio ambiente.

‘E proyecto cu ta momentonan aki e ensera desaroyo di Isla sitio ta adecua p’e tipo di Oro, ta un proyecto di proyecto aki. Pa cual no ta otorga e cu pa basta aña tabata permiso p’e area wordo topico di combersacion den nos comunidad. desaroya.’

Pa locual t'e interes cu  
a presenta pa desaroya Minister Oduber a  
e area aki, Gobierno indica cu apesar di no

ta otorga e permiso, e  
proyecto ta keda un  
proyecto interesante  
pa pais Aruba.

Segun Minister Oduber, tempo cu e tabata e mandatario encarga cu Turismo e tabata opina esaki y awor e Minister actual di Turismo Dangui Oduber, tambe a mostra su sosten p’e tipo di resortnan asina cu ta den un ‘niche market’. E tipo di proyectonan aki lo crea un mercado nobo pa nos pais cual ta algo interesante pa Aruba.

Palocual cu t'e decision di no otorga e permiso n'e desaroyador, esaki Minister Oduber a splica cu ta sosteni pa conseho di e diferente departamentonan manera menciona (DIP, DNM) y a base di ROP y MER raport cu a indica cu e sitio no ta adecua p'e proyecto.

Adicional Gobierno  
ta sali for di e punto  
di bista cu no ta  
bay cambia ROP  
pa acomoda ningun  
proyecto.

Ademas, e Gobierno aki a compromete su mes cu dentro di poco lo ta entregando e landsbesluitnan necesario pa conseho na Raad van Advies pa loke ta trata e areanan cu mester wordo



protegi como tambe e cu tin di areanan cu ta  
Parke Marino. wordo protegi den e

‘Mi tin e honor pa por di Isla di Oro tambe ta continua cu e plannan cay den dje.

pa realiza un Parke Marino. E plannan pa bin cu un Parke Marino ta pendiente ya pa casi 30 aña na Aruba, pero aworaki poco poco ta acelera esaki pa ta sigur cu esaki ta bin na vigor e aña aki.

E maneho di Gabinete Wever – Croes ta para p’e maneho den e ROP y ta para cu seriedad pa proteccion di e 16 areanan como tambe creacion di un Parke Marino,’ Minister

Den bista di e plannan Oduber a conclui.



**ecotech**  
aruba

## BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL OF COMERCIAL?



20 yrd  
Big Bucket



15 yrd  
Junior Bucket



10 yrd  
Small Bucket



YAMA

Mr. Bucket

594-3757

mrbucket@ecotech.aw





Parlamentario Richard Arends riba ceramento di Rietveld

## E 4 top-sectornan no ta forma parti di e maneho economico nobo

DEN cualkier pais rondo mundo, na momento cu gobierno dicidi di no sostene proyectonan educacional y formacion pa su hobennan, esaki ta muestradi un desaroyo negativo y peligroso. Un bon educacion y formacion di henter comunidad mester ta punto cardinal den maneho di cualkier gobierno. E presencia di un academia di arte fini y diseño aki na Aruba ta forma parti esencial di Aruba como hub di conocimiento y ta fungi como estimulo pa desaroyo di industrianan creativo como parti di diversificacion di nos economia, Parlamentario Sr. Richard Arends pa fraccion di AVP a splika. Simplemente sera e academia aki sin duna un opcion ta perhudica tur cu esuna ta atende e academia aki, pero ta demostra cu e 4 top-sectornan no ta forma parti di maneho economico di e gobierno actual.

Futuro di un pais ta depende totalmente riba formacion di su hendenan, kendenan mester haya e oportunidad pa sigui

specialisa nan mes riba cualkier tereno. Nan exito riba cualkier tereno di formacion y educacion, ta beneficia desaroyo di nos pais. E academia di arte aki no solamente a ricibi un sla formal pa motibo cu gobierno a cancela huur di nan edificio na Oranjestad, pero cu nan no a haña espacio pa ningun otro opcion pa acomoda nan facilidadnan.

E decision aki ta linea recta contra di e desaroyo economico nobo di bo isla basa riba e 4 pilarnan nobo, caminda industrianan creativo y exportacion di conocimiento ta forma un actividad clave. Ademá e ta afecta nos studiantenan local directamente cu kier eherce nan talento aki na Aruba mes, Sr. Arends a splika.

Na momento gobierno anterior bou signatura di partido AVP a yega na un acuerdo pa Rietveld Academie establece su mes aki na Aruba, esaki a brinda un oportunidad unico y pa prome bes den historia di nos pais, pa permiti tur esunnan cu kier sigui specialisa nan mes den e ramo di

industrianan creativo na un nivel avansa pa hasi esaki na Aruba mes sin cu nan mester a sigui nan estudio y specialisacion na Hulanda. Rietveld Academie a forma parti esencial di e desaroyo di un economia nobo caminda hobennan a haya e oportunidad unico di por atende un academia asina reconoci, pa sigui cu nan formacion. “Ademá e ta posiciona Aruba riba un plataforma internacional pa usa Aruba como un hub di conocimiento.

E mesun formula ta aplicable pa e Green Faculty na Universidad di Aruba cu entretanto a cambia di nomber, ” e parlamentario a splika.

Ta di lamenta profundamente cu gobierno actual no ta respeta e balor y nificacion di e academia aki, e posibilidadnan cu e ta brinda na nos hendenan, como tambe pa desaroyo di actividadnan economico nobo cu ta basa riba empresanan mediano y chikito



y empresarionan independiente. Te ainda despues di mas di 6 luna den gobernacion, gobierno no a presenta su programa di gobernacion ni tampoco a presenta su maneho economico.

Decisionan adhoc asina ta demostra un biaha mas cu no tin un vision conherente riba loke e kier logra como gobierno y confirma un biaha e falta di conocimiento riba tereno economico.



Despues di a traha 1 aña pa keda cla

## Informacion di specialistanan obtenibel riba website di ASHA

E Asociacion di Specialistanan di Hospital di Aruba (ASHA) a lansa su website, unda a presenta esaki na e miembronan y directiva di Dr. Horacio E. Oduber Hospital. A funda ASHA na aña 2005, un asociacion di personal medico. Tur presente a keda encanta cu e presentacion di e website nobo, unda a duna feedback positivo con esaki ta hinca den otro.

E asociacion ta percura p'e interes di e specialistanan, unda cu nan ta uni e specialistanan y ta percura pa mehora e calidad di cuido. Alexander van Straten, Radioloog y alabes Presidente di ASHA, a duna di conoce cu nan ta comunica cu e miembronan via e-mail, facebook of via shared folders. Pero aña pasa nan a pensa pa tin nan mesun website, unda cu ASHA por tin descripcion general di tur nan actividad, notanan di reunionnan. Awo e website ta cla y e directiva di ASHA ta orguyoso di esaki.

Aña pasa cu ASHA a dicidi di bin cu un website y den e ultimo lunanan dr. Wicha Ponson-Wever, Kinderarts y creador di e website, hunto cu JZ Marketing pa finalisa e website cu awo ta cla. Dr. Ponson-Wever ta contento cu e feedbacknan ricibi, pasobra e reaccion tabata hopi positivo y e directiva di hospital ta hopi positivo di e website. E importante di e website ta cu esaki ta un manera pa presenta specialistanan di Aruba pa publico.

Esaki ta bin pa motibo cu publico na sa hopi di specialistanan cu ta traha na Aruba. Nan no sa ken e specialistanan ta, kico ta nan background, con nan ta traha cu otro y kico nan ta haci exactamente. Esaki ta loke ASHA kier a presenta na e pueblo di Aruba, asina dr. Ponson-Wever a duna di conoce. E website presenta tin hopi informacion p'e pueblo di Aruba.

Dr. Ponson-Wever a sigui duna di conoce cu tin cierto seccion di e website priva y esaki ta solamente p'e miembronan, tambe por haya hopi informacion p'e publico di Aruba. Un otro meta cu ASHA tabatin ta pa haya contacto cu dokternan y studiantenan den exterior, por ehempel na Hulanda of otro pais, y cu ta desea di bin bek Aruba pa yuda e staf medico di hospital. E website cu tur hende por subi pa haya mas informacion ta [www.ashaaruba.org](http://www.ashaaruba.org).





# SERVICIO SEPTICO

- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa

\* Prijs di Awg. 65,- te max. di 7 m<sup>3</sup>  
\* Prices based on 3.5% BBO BAZV.

YAMA NOS NA:  
582-4684

info@ecotech.aw  
www.ecotecharuba.com

Like Us On Facebook

Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service



# Muhe a paga luz di su cas y bisiñanan a maltrate

**DIASABRA** ultimo Polisnan a bay pa un caso unda un pareha bisiña a lanta y bringa cu nan bisiña femenino y a lague lesiona. Un hecho cu a tuma luga después di mey anochi.

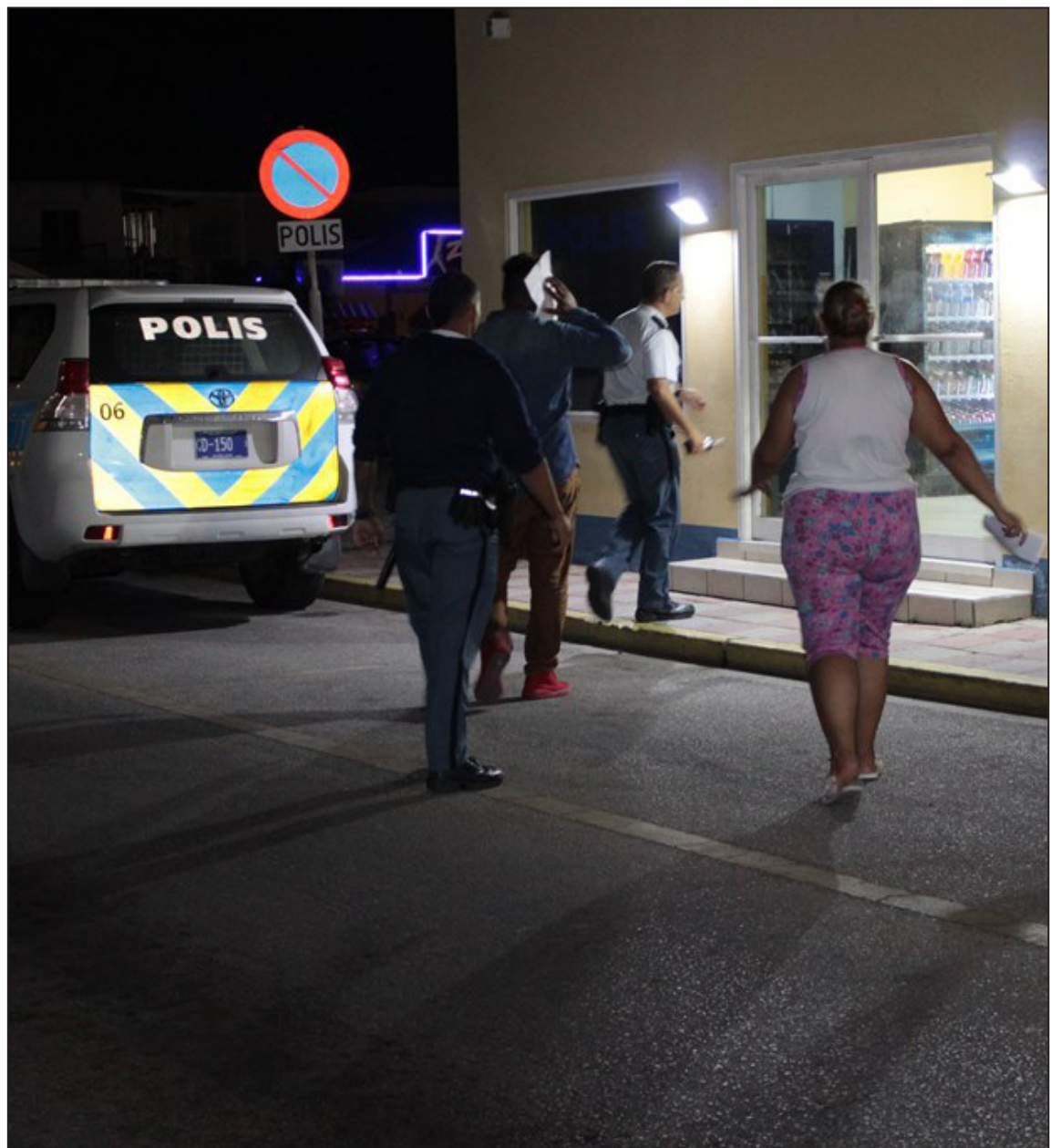
Faltando un minuut pa l'or di madrugada Central di Polis ta manda un patruya di Oranjestad na un adres na Seroe Biento pa un caso di maltrato. Na e sitio e patruya ta wordo aserca door di un señora kende ta duna su nomber (W). El a declara cu riba 16 di juni, rond di 12.20 el a yega su cas. El a dicidi di bay dal un baño. Ora cu el a caba el a bay den cushina pa paga e luz. Despues di esaki el a mira un hende muhe para dilanti su porta di cas cu un luz chikito. E muhe a cuminsa keha y zundra masha duro mes.

E muhe, cu e no tabata sa ken e ta, a cuminsa zundra pasobra el a paga e luz di cushina y a cuminsa insulte cu palabra malo. El a dicidi di habri porta di cas pa mira kico ta pasando. E muhe desconoci a resulta di ta su bisiña, esta e muhe di inicial T. Y el a puntra ta kico ta su problema of kico ta pasando. E muhe a contesta na bos halto cu ta pa malo el a paga e luz mientras cu e tabata sa cu e (esta T) tabata buscando algo dilanti su porta di cas.

E situacion ariba menciona a causa un discusion pisa entre nan dos. Di repente e amigo di T a presenta pafo puntrando tambe kico ta pasando. E muher T a core conta su banda di e situacion y e amigo ey (PE) a bin para dilanti di dje, esta di e señora di inicial W na kende su cas tur cos a pasa. Ta parce cu di e forma ey T a haya forsa pasobra ora cu e homber tabata para dilanti W., di repente el a tira un mokete cu a alcanza W na su boca. E señora a splica Polisnan cu inicialmente el a trata di calma su mes pa e situacion no escala, pero T a bolbe bini riba dje y el a sinti cu e mester a trata di defende su mes. Pero e situacion a empeora pasobra T a ranke na su cabeynan y W a haci mesun cos cune. El a haya sla tanto for di T como di e homber PE. Dado momento nan dos a cay na suela den e lucha. Su yiu homber a bin trata di yud'e. Pero e homber PE a dal e yiu mokete den cara, net na su nanishi. Despues di esaki e pareha a bay nan apartamento y a paga e luznan.

Polisnan a constata cu e muhe tabatin corta na su lip cu ta hincha, rasca na su wowo banda drecho y na su orea drechi. Door di e mokete un djente a keda ta yanga. Su boca tabata sangra tambe, pero cu el a spula esaki caba. Polisnan a mira marca di sanger na suela.

E yiu homber tambe tabatin lip hincha y su nanishi a causa di e slanan cu el a haya for di PE. Polisnan a bay na e apartamento y a detene e pareha y a transporta na pa warda di Polis. Nan a keda deteni pa interrogacion.





## Chauffeur burachi a atropeya peaton den Caya Ernesto Petronia

DIADOMINGO algo pasa di 9:10 di anochi a sosode un accidente serio na altura di e crusada di Topcar na Caya Ernesto Petronia. Un KIA modelo Rio, cu number A-40338 a atropeya un peaton, Sandro di Santis (54) sin adres fiho, na momento cu e tabata crusando.

E chauffeur a bisa Polis cu e no a mire mes, el a dji sinti un sla y despues den spiel a mira e peaton benta riba caya.

Por a mira cu tin un sla grandi riba e windshield di e auto, indicando cu e peaton a pasa full riba e hood di auto, prome cu a cay. E tabata crusando caminda cu un garoshi di supermercado, cu a bay dal den e auto biniendo for di direccion contrario.

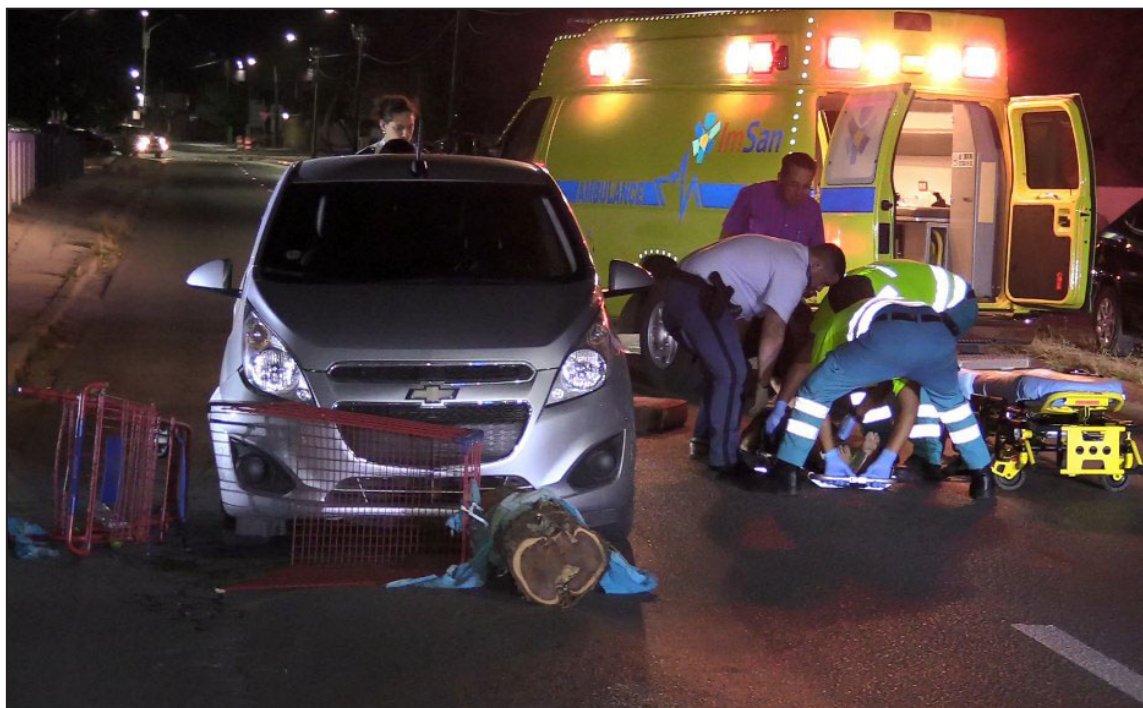
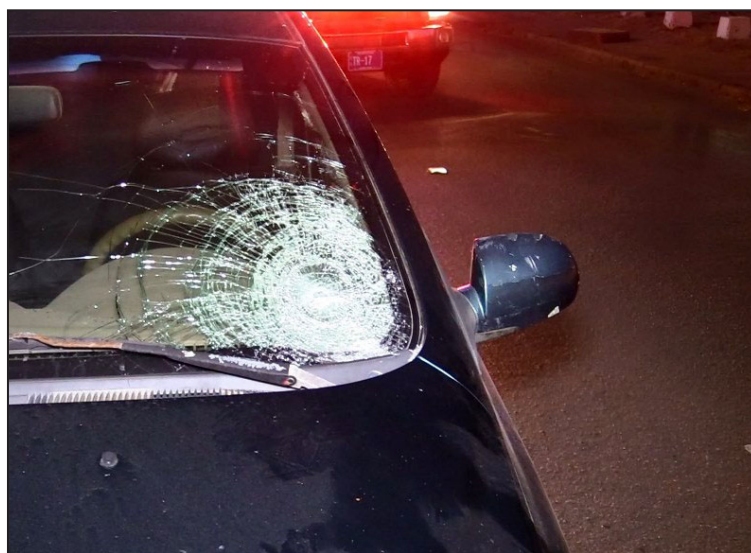
Como consecuencia di e accidente, a nota cu e peaton tabatin un pia fractura, mientras cu e tabata sangra hopi na su cabes.

Ambulance a presenta n'e sitio y Paramediconan a brinda asistencia riba caya mesora, despues den ambulance, a stabilisa e victima pa despues transport'e pa Hospital pa tratamiento medico mas avansa.

Polis di Trafico a cuminsa cu e investigacion y a laga test e chauffeur di e auto KIA Rio si e por tabata bou influencia di alcohol. E test a sali malo p'e chauffeur, aunke e no tabata musta di tabata hopi burachi.

A detene y hib'e Warda di Polis pa haci un test mas exacto di e nivel di alcohol den su rosea y pa mira kico e Fiscal auxiliar lo dicidi, como cu el a atropeya un peaton siendo bebi.

Departamento Forensico di Polis a presenta n'e sitio pa conduci un investigacion riguroso, mirando e seriedad di e desgracia. E caminda a keda sera pa casi 2 ora.





Parlamentario Marlon Sneek

## Ministernan di MEP ya a lubida di bishita comercio den Caya Betico Croes

EX lider di MEP, Nelson Oduber a bira conoci pa un dicha cu el a hinca den otro caminda el a splica na pueblo di Aruba cu ‘campana ta un cos, gobernacion ta otro cos,’ algo cu su gobierno a cumpli cune durante ocho aña largo.

Su sucesor como lider di MEP, Evelyne Wever Croes a dicidi di mantene a pensamiento aki bibo y como Minister Presidente di e gobierno di coalicion, MEP-POR-RED, despues di 7 luna na poder, e maneho di e gobierno aki ta cumpli cu nificacion di e expresion menciona, lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek ta mustra.

“Durante di campana electoral tur hende por corda y mira fotonan den medionan di comunicacion, caminda miembronan di fraccion di MEP e tempo ey, tabata practicamente tur siman den Caya Betico Croes, ya cu nan tabata preocupa pa e desaroyo comercial di e centro y hasta a culpa ‘parkeermeters’ di ta e motibo principal di caida di benta den centro di Oranjestad.

Por corda entre otro Xiomara Ruiz

Maduro, Dangui Oduber, Ady Thijssen, Glenbert Croes y tambe Evelyne Wever Croes, canando den caya pa haci propaganda politico y pa mustra cu partido MEP lo bay tin solucion pa comercio ora nan drenta den gobierno. Awe pueblo y comercio ta na altura cu Xiomara a bira Minister di Finansa, Dangui a bira Minister di Turismo, Ady a bira Presidente di Parlamento, Glenbert a bira Minister di Asuntonan Social y Evelyne a bira Minister Presidente di nos pais.

Sinembargo te dia di awe, nunca y cu hopi enfasis riba nunca, e Ministernan aki a mustra nan cara den centro di Oranjestad, of a bin cana y combersa cu comerciantenan cu tin nan negoshi den Caya Betico Croes riba e desaroyonan y nan plan pa drecha esaki manera cu nan a priminti.

Hasta Prome Minister Wever Croes a dicidi na luna di november caminda ta celebra ‘Thanksgiving’ na Merca, di bula bay Miami y haci compras eyan y no a dicidi di drenta negoshinan den caya

grandi y gasta algo y otro ministernan tambe a haci esaki.

Un di e promesanan grandi cu entre otro Minister Glenbert Croes y su colega Minister Dangui Oduber a haci durante di campana electoral, ta cu manera cu MEP drenta gobierno lo elimina AruParking ya cu esey a mata comercio den centro di ciudad pero te dia di awe ainda nada a wordo haci y nan a lubida por completo di Caya Betico Croes.

Ya nan no tin tempo mas pa comerciantenan den centro di Oranjestad, ya cu tur atencion ta dirigi pa comerciantenan amigo, comerciantenan cu a sponsor campana y nan si ta wordo yuda mas tanto cu por mientras otronan tin cu soluciona nan mesun problema.

Esaki ta otro di e tantisimo promesanan cu MEP a haci na pueblo y cu no ta wordo cumpli pero atrobe esey ta MEP, caminda progreso ta pa amigo y famian y medida ta pa pueblo di Aruba,” Parlamentario Marlon Sneek a declara.

### LAST CHANCE TO SAVE ON 2.5% TAX

# YARD SALE

30 JUNE 2018/ ATCO BARCADERA/ 8:00 AM - 12:00 PM

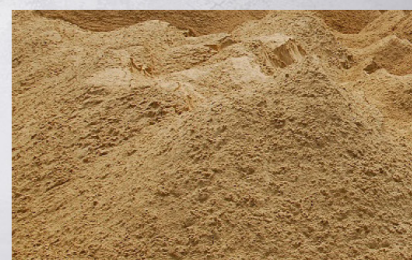
— PAVERS — BLOCKS — READY-MIX/CONCRETE — AGGREGATES



YARD SALE DISCOUNTS ON ALL 5 CM AND 6 CM PAVERS



SPECIAL DISCOUNT ON ALL BLOCKS, READY-MIX -CONCRETE AND AGGREGATES



ATCO Concrete Products N.V. Barcadera 134 - Aruba  
Sales office(s) T: +297 582-4684  
E: sales@atcoconcrete.aw



www.atcoconcreteproducts.com



atcoconcreteproductsnv



\*SAVE 2.5% TAX: PRIOR TO TAX INCREASE 1 JULY 2018  
\*YARD SALE ORDERS MUST BE DELIVERED WITHIN 2 WEEKS



## Homber a dal ruman muhe un cantiman

UN rato despues di un maltrato cu a tuma luga na Seroe Biento, Polisnan di Playa mester a atende un otro caso di maltrato na Playa banda di un restaurant.

Pa algo pasa di l'or di madrugada, central di Polis ta manda e patruya di Playa na Casa Tua pa un matrato. Un rato despues patruya di Noord cu tabata coriendo riba J.E. Irausquin Blvd ta wordo para door di un chauffeur di taxi na altura di Hytatt Regency y a informa nan cu un homber tabata maltratando un muhe (turista supuestamente). Tabata trata di e mesun caso.

Polisnan a mira cu un homber tabata canando lomba sunu tras di dos muhe cu tabata cana banda di otro direccion nort. E Polisnan a

bay papia cu nan pero ningun di tres kier a duna nan datonan. E homber a bisa cu no tin nada pasando y cu no tin problema. Un di e muhenan a bisa cu su ruman homber un rato prome a hay'e den discusion cu un persona y cu el a rank'e pa nan bay for di e sitio y evita un pelea. Door di esaki su ruman a dal'e un cantiman.

E muhe a bisa cu e no kier entrega keho contra su ruman y ambos muhe a pidi pa laga nan sigui nan caminda y nan lo bay nan hotel mesora. Nan no tabata kier ayudo di Polis. Nan a wordo adverti pa no busca problema cu otro y bay nan hotel tranquil. E homber a cana bay sigui pa e dos muhenan.

## Chauffeur a wordo menasa cu morto pa homber desconoci

SIMAN pasa diabierna tabatin sentencia den un caso di un homber Colombiano cu tabata asina impaciente den trafico, cu el a bay busca problema cu un otro chauffeur. E problema aki a escala y e Colombiano a saca un obheto punta skerbi cu cual el a hinca e chauffeur mata. E ta prueba cu den trafico tur hende mester ta mas tolerante pa evita tipo di casonan asina of accidentenan innecesario. Diasabra tabatin un caso di problema den trafico cu hasta a caba den menasa cu morto den cual Polis mester a interveni.

Pa 8.30 di diasabra anochi Central di Polis ta manda e patruya banda di Otis den Caya betico Croes relaciona cu un caso di accidente di trafico y menasa. Na e sitio e Polisnan ta papia cu e homber di inicial B., kende ta declara cu e tabata coriendo riba caminda grandi direccion di Playa. Un cacho a core crusa caminda y e no por a regula su velocidad ni hala ningun banda cu e consecuencia cu el a dal e cacho.

Despues di e impacto el a para y a bira bay bek unda el a dal e cacho. Ey el a wordo menasa cu morto door di un homber cu tabata para banda di caminda. E homber a bise cu e ta bay manda hende pa mat'e. B. a mostra polisnan e cas den cual e homber a cana drenta despues di a lansa e menasa contra dje.

E Polisnan bay na e adres indica y na bentana nan a wordo atendi pa un muhe. E muhe a cuminsa papia bruto cu nan y tabata kier sa kico nan a bin haci eeynan y cu e Polisnan no tin nada di busca na e cas ey. Segun e Polisnan, nan a trata di papia cu e habitante pero e no a mostra comprension. A dicidi di conseha B pa bay Recherche pa haci denuncia di menasa cu morto. E chauffeur a keda spera riba departamento di trafico pa traha rapport di e situacion.

Su joyanan perdi tabata tras di maleta

## Turista a zundra personal di hotel pornada

DIASABRA presencia di Polis a wordo pidi na un hotel, pa intermedia den un caso cu un turista cu a altera masha hopi cu personal di frontdesk di e hotel. Despues a resulta cu su reaccion no tabata necesario pasobra loke el a perde tabata den su camber mes.

E yamada a drenta pa l'or di merdia na post di Strandpolitie y ta bisa pa un caso di robo den caha fuerte di un camber di e hotel.

Ora cu e Polisnan a yega na e sitio nan ta papia cu e trahadonan di frontdesk. Nan ta bisa cu e turistanan a bin reclama cu nan joyanan a wordo horta y e muhe tabata culpa e trahadonan di esaki. Na e momento ey e homber a yega na e frontdesk y a declara cu nan a haya e joyanan caba.

E Polisnan a pidi e homber pa nan compa'ne pa nan camber y papia un que otro riba comportacion di e mu'he. Nan a scucha e storia di e señora. El a bisa nan cu su tas cu joyas a cay tras di nan maletanan. Como cu ta trata di basta joyas, el a rabia masha hopi y el a cuminsa insulta e personal di frontdesk di loke cu a pasa.

Despues di scucha su storia, e Polisnan a bise cu e no por perde y cuminsa grita e personal di e forma ey y riba dje acusa nan, sin cu e muhe prome a listra e camber hopi bon. E muhe a mostra comprension y a bay ofrece nan su disculpa.

## Caso di destruccion y robo

DEN fin di siman tabatin diferente denuncia di destruccion. Dos di nan ta esun cu a tuma luga na Salinas den Schelpstraat y un robo den camber di hotel.

Pa 12.20 di madrugada Central di Polis ta manda patrulla den Schelpstraat na altura di Salina Departament Store 2 pa un accidente unda e chauffeur a sigui core. Na e sitio nan ta papi acu e manager V., kende ta declara cu un auto desconoci p'e a dal den e bloki di beton y esaki a bay dal contra di e bentana di glas di Salinas. E glas a keda destrui. A tuma e datonan y Central di Polis a wordo poni na altura.

Pa 2'or di madrugada presencia di Polis ta wordo pidi na un hotel chikito pa un caso di robo.

Na e ora indica Central di Polis ta manda patruya di Noord na un hotel chikito riba Blvd pa un caso di kiebro. Na e sitio nan ta papia cu e turista, e homber di inicial H. E ta declara cu e tabata drumi den su camber hunto cu su señora, ora cu di repente e muhe a scucha un sonido. E muhe a bula lanta y a mira un homber para mey-mey den e camber. E homber a core direccion di e balcon y a bula abou. Ora cu el a cende e luznan, a constata cu el a bay cu diferente cos. Nan a controla den e area pero no a mira e homber mas. Central di Polis a wordo poni na altura.



## Edward Croes a ricibi oficialmente e cas nr 59 di Aruba Lions Club



**DIAHUEBS** ultimo, despues di a finalisa tur locual mester a keda cla, porfin Sr. Edward Croes a ricibi for di man di Sr. Bibi Arends, president di Aruba Lion Club y lion nan Magaly Franken y Igor Croes, e yabi di e cas cu e a gana. Primeramente kier a gradici Cas Bon pa nan tremendo trabou di a cordina tur e construccion. terminacion y entrega di e cas. Tambe gradicimento na e a contratista cu a traha pa Cas Bon y supervisor kende a traha intensivamente riba e proyecto aki. Y tambe ne ganador pa su pasenshi di a warda, ya cu cierto cosnan no tabata full cla. Mester menciona

cu Sr. Edward mes a scoge e color paden y pafo y e color di e tegelnan di vloer y baño kende a keda sumamente contento con tur cos a keda den e budget di e contract.. Tambe Aruba Lions Club ta gradici tur su miembronan kende nan a traha hopi mes pa bende e rifa aki. Por ultimo un danki na na e pueblo di Aruba cu sostiene e proyecto aki cu tabata e di 59 cas di Aruba Lions Club.

Por bisa cu ya e preparativo nan pa e siguiente cas, cu lo ta e di 60 cas, ta den full swing. For di awor caba ta pidi pueblo pa keda pendiente pe esaki.

## Ladronnan a bay cu tas di turista polis cu 2300 dollar

**ALGUN** turista diasabra a dicidi di bay disfruta di e beach dilanti e hotel unda nan ta kedando na Palm Beach. Pero nan a bira victima di ladron(nan) cu a bay cu 2300 dollar for di un tas.

Pa 2'or di merdia Polis ta wordo avisa door di un turista cu nan a bira victima di ladronnan riba e beach dilanti un hotel grandi na Palm Beach. E señora di inicial B a yega Warda di Polis pa entrega keho di desaparicion di su cartera di marca Louis Vuitton den cual e tabatin algun credit card, su rijbewijs Mericano, su documento di identidad policial, carchinan di dokter, potret y documento di anuncio di fayecimento di su mama y un suma di mas o menos 2300 dollar Mericano.

E denunciante a yega Aruba diasabra hunto cu su ruman muhe y un sobrina. Nan ta kedando na un hotel grandi. Dia 16 di juni mes rond di 1.50 di merdia nan tres a bay na e beach dilanti e hotel mes unda nan ta kedando. Nan a sinta bou di e palapa cu ta cerca di e “walkway” di e hotel mes. Rond di 2'or di merdia su ruman muhe a dreña awa y un rato despues e mes a dicidi di dreña lama un rato. Nan a laga nan tasnan banda di e ligstoel.

E stoel unda e tabata sinta tabata un poco mas leu cu esun di su ruman y sobrina. Ora cu el a dreña awa, el a pensa cu e sobrina lo keda drumi riba e stoel, pero e tambe a dreña awa. Despues di algun minuut nan a bis'e pa bay na e stul pa e tira bista pa e tasnan.

Asina cu el a yega el a mira cu e tas di su tanta tabata medio habri siendo cu e tabata cera. Pa 2.20 ora cu el a sali di awa, el a ripara cu desconocinan a coy placa y cartera for di su tas. El a laga su cartera den un tas di beach di e marca “Tori Burch” color oranje y creme. Tabata trata di un cartera vierkant bruin di cuero, cu zipper, di marca Louis VUITTON. E tabatin placa larga den e tas mes, cual tabata mas o menos 2300 dollar.

Su ruman y sobrina a cont'e cu prome cu nan a dreña awa, tabatin un homber diki sinta nan tras, cu ta parce local. E tabata sinta su so. E tabata bruin y un tiki gordo. E tabata bisti cu bril di solo, short y t-shirt. Mucho mas dato no por a duna di e persona aki. Na e momento ey no tabata asina druk riba e beach.



# Kico mas ta causa desigualdad di genero den enseñansa? Diferencia entre mucha homber y mucha muhe.

Charla di Sr. Richenel Ansano pa trahadonan social y scolnan secundario - II

**RELACIONA** cu e workshop “The Boy Problem” cu Comicion Nacional di UNESCO pa Aruba a organisa dia 23 di mei ultimo na Biblioteca Nacional, tocante e problema di partisipacion di mucha homber den enseñansa, aki ta sigui duna informacion riba e presentacion di Sr. Richenel Ansano. Mucha homber ta bira “drop out” di e sistema escolar hopi mas frecuente cu mucha muhe. Tambe t’asina cu mucha muhenan ta probecha mas di e sistema di enseñansa cu nos pais ta ofrece. Segun Sr. Ansano educacion den nos enseñansa actual NO ta yuda reproduci conocimiento local y apropia, creatividad, pensamiento critico y etica. Mester cambia e sistema di enseñansa pa uno cu ta na bienestar di desaroyo social y derecho humano.

Mescos cu no ta productivo pa studia diferencia di genero solamente den e sistema di enseñansa, no ta productivo tampoco pa mira solamente genero como un diferencia no productivo. Tin otro tipo di discrepancia cu ta existi den enseñansa a base di origen, clase, idioma, nacionalidad, **d e s a b i l i d a d**, spiritualidad, religion y preferencia sexual cu tambe ta hunga un rol den desigualdad di mucha den enseñansa.

Otro diferencia entre mucha cu ta influencia pa partisipacion den enseñansa ta principalmente cultura di scol, clase y actitud mara na genero. Esta e actitud tipico di mucha homber y di mucha muhe. E clase cu e mucha ta pertenece na dje ta entre otro e area unda un mucha ta biba. Pero tambe e entrada y nivel di enseñansa di particulamente e mama ta hunga un rol. Cultura, experiencia di bida, ambiente social, expectativa social y educacion na cas tambe tin influencia riba e cifranan cu un mucha ta haya na scol. Ademá di esaki idioma, religion, origen of nacionalidad y preferencia sexual tambe ta causa e diferencia den e resultado di muchanan na scol.

**G r u p o n a n** Mescos cu no ta productivo pa studia diferencia di genero solamente den e sistema di enseñansa, no ta productivo tampoco pa mira solamente genero como un diferencia no productivo. Tin otro tipo di discrepancia cu ta existi den enseñansa a base di origen, clase, idioma, nacionalidad, **d e s a b i l i d a d**, spiritualidad, religion y preferencia sexual cu tambe ta hunga un rol den desigualdad di mucha den enseñansa.



buska di bay dilanti pa medio di enseñansa. Kiermen cu nan ta mustra strategianan di acomodacion y superacion.

Mucha homber en cambio, ta mustra comportacion di rivalidad, di ta super activo, impulsivo, no controla y tin biaha hasta agresivo. Esta cu un mucha homber tin e comportacion di resistencia y afirmacion cu e sistema di scol no ta cuadra cu nan comportacion.

E ta un comportacion basa riba locual cu bo a siña pa medio di bo cultura y loke ta na bo alcance den bo

alrededor. Un mucha ta adapta su accion ora e haya remarca for di e comunidad riba su comportacion. Un ehempel di esaki ta ora un mucha muhe na scol ta mustra agresividad pa forsa un mucha homber actua conforme su rol di mucha homber. Un manera ta pa tenta mucha homber cu ta yora. Esaki ta un patronchi cu nos por kibra. Tanto mucha homber como mucha muhe por kibra e rol cu cultura tin riba comportacion di mucha homber.

Pa un intervencion ta positivo e mester por

yuda mucha y hoben haya conocimiento funcional, esta conocimiento cu por yuda e mucha y hoben logra algo pa su mes y pa comunidad. Bienestar integral por bira e meta final. Esaki ta nifica cu mester tin siguransa di derecho humano y desaroyo social di un mucha, pa ora e bay traha e por ta productivo den e mercado laboral. Pero conocimiento funcional ta nifica tambe cu un mucha tin un funcionamiento eficaz y sostenibel den comunidad. Pa sostene conocimiento funcional ta bon pa cultiva pensamiento critico, pensamiento creativo, conocimiento liga na realidad personal, conocimiento social y investigacion como base di maneho. UNESCO tin un programa Management of Social Transformation (MOST) cu por uza como malchi pa atende cu cambio social. MOST su principio ta di uza investigacion social pa crea base pa maneho. Den Nacionnan Uni su Sustainable Development Goals (SDG) MOST ta contribui na mustra con por logra igualdad di genero. Como tal e ta un bon instrumento cu por explora ora ta atende cu mucha homber y mucha muhe den enseñansa.



## DT di Croacia a expulsa hungado

SEGUN e corant Corata Sportske novosti', Zlatko Dalic, tecnico di Croacia, a dicidi di expulsa e delantero Nikola Kalinic for di Copa Mundial di FIFA, pa motibo cu el a nenga di subi tereno di wega den e wega contra Nigeria.

Citando fuentenan anonimo, e corant a publica dialuna como noticia exclusivo cu e seleccionador Croata, Zlatko Dalic, a expulsa Kalinic di e seleccion pa motibo cu el a viola e disciplina y e reglanan di comportacion.

Segun e diario aki, e delantero centro di Milan Italiano a rechasa diasabra di drenta den wega contra Nigeria ora cu tabata falta cinco minuut pa e wega caba y su ekipo ya caba tabata ganando 2-0.

Riba preguntanan di Sportske novosti si e futbolista a nenga di hunga, Dalic a limita su mes na hisa su schouder y a anuncia cu despues e lo splica tur cos den un conferencia di prensa.

Croacia lo enfrente Argentina diahuebs awo den nan di dos wega di Grupo D. Sporske novosti a splica cu Dalic tabata kier a introduci Kalinic diasabra den e wega na final di e wega contra Nigeria, pa remplasa Mario Mandzukic, di Juventus, kende tabata hopi cansa. E delantero a nenga, bisando cu e tin dolor di lomba, e mesun excuus cu, segun e fuente cita, el a uza caba den un wega amistoso contra Brasil dia 3 di juni, ora cu tampoco e tabata kier a remplasa Mandzukic.



## E heroe Kane, orguyoso di e insistencia Ingles



**CAPITAN** di e seleccion Ingles y autor di e dos golnan di su ekipo den su debut den Mundial Rusia 2018, Harry Kane, a musta su mes orguyoso di e persistencia di su compañeronan pa derota Tunisia 2-1.

"Mi ta hopi orguyoso di e muchanan. Mi ta kere cu nos a hunga realmente bon den e prome mita, durante cual nos por a anota mas gol," Kane a afirma.

E goleador di Tottenham Hotspur a duna e seleccion Ingles e victoria den di 90+1. Un triunfo cu ta sirbi pa nan iguala cu Belgica cu tres punto den cabez di Grupo G.

Kane a gradici su compañeronan pasobra nan a sigui y sigui te na ultimo seconde. Mi ta absolutamente emociona, henter e team ta contento, el a bisa.

Inglaterra lo ta enfrente Panama diadomingo awe. Panama a perde 3-0 contra Belgica.

## Brasil cu keho na FIFA pa no uzo di VAR

Brasil a anuncia diamars cu nan lo manda un carta pa Comisiodi Arbitrahe di FIFA pa expresa nan malcontento y straneza cu e sistema di videoarbitrahe (VAR) no a wordo uza den un hugada polemico cu a causa e gol di empate di Suisa diadomingo na Rostov den su prome wega den Copa Mundial di Rusia 2018.

E coordinador di e seleccion di Brasil, Edu gaspar, a bisa cu den e carta nan lo pidi splicacion riba e criterionan cu ta pone un referee pa pidi pa haci uzo di e sistema tecnologico aki.

E Confederación Brasileña de Fútbol (CBF) a manifesta nan stral5 leza pa e hugada menciona cu no a wordo cuestiona.

E central Joao Miranda, e entrenador Tite y e otro hungadonan di e seleccion ta sigura cu Steven Zuber a pusha e hungado prome cu el a manda e bala di cabez den loke a determina e gol.







**A.C.C.**  
Aruba Climate Control *N.V.* Since 1992

**DAIKIN**  
PARTNER **Unitary**

**FLEMMINGSTRAAT 12**  
**583-8959 / 592-2630**

**ALL NEW**

**P-SERIES**  
INVERTER

**VRV**

INVERTER FAN COILS    INVERTER PACKAGED UNITS    INVERTER AIR HANDLERS  
CASSETTES    MODULAR CHILLERS

[illegible]


Registrati  
Manda bo e-mail na no  
**Ricibi AWEMainta tu**

 [www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)  [www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)

## Grupo A

Russia		V/S		Saudi Arabia
<input type="text" value="5"/>		14 Juni - 11:00 am		<input type="text" value="0"/>
Egypt		V/S		Uruguay
<input type="text" value="0"/>		15 Juni - 8:00 am		<input type="text" value="1"/>
Russia		V/S		Egypt
<input type="text"/>		19 Juni - 2:00 pm		<input type="text"/>
Uruguay		V/S		Saudi Arabia
<input type="text"/>		20 Juni - 11:00 am		<input type="text"/>
Saudi Arabia		V/S		Egypt
<input type="text"/>		25 Juni - 10:00 am		<input type="text"/>
Uruguay		V/S		Russia
<input type="text"/>		25 Juni - 10:00 am		<input type="text"/>

### Grupo B

Morocco		V/S		Iran
<input type="text" value="0"/>		15 Juni - 11:00 am		<input type="text" value="1"/>
Portugal		V/S		Spain
<input type="text" value="3"/>		15 Juni - 2:00 pm		<input type="text" value="3"/>
Portugal		V/S		Morocco
<input type="text"/>		20 Juni - 8:00 am		<input type="text"/>
Iran		V/S		Spain
<input type="text"/>		20 Juni - 2:00 pm		<input type="text"/>
Iran		V/S		Portugal
<input type="text"/>		25 Juni - 2:00 pm		<input type="text"/>
Spain		V/S		Morocco
<input type="text"/>		25 Juni - 2:00 pm		<input type="text"/>

### Grupo E

<b>Costa Rica</b>	<b>V/S</b>	<b>Serbia</b>
0	17 Juni - 8:00 am	1

<b>Brazil</b>	<b>V/S</b>	<b>Switzerland</b>
1	17 Juni - 2:00 pm	0

<b>Brazil</b>	<b>V/S</b>	<b>Costa Rica</b>
	22 Juni - 8:00 am	

<b>Serbia</b>	<b>V/S</b>	<b>Switzerland</b>
	22 Juni - 2:00 pm	

<b>Switzerland</b>	<b>V/S</b>	<b>Costa Rica</b>
	27 Juni - 2:00 pm	

<b>Serbia</b>	<b>V/S</b>	<b>Brazil</b>
	27 Juni - 2:00 pm	

### Grupo F

Germany 	V/S	 Italy
<input type="text" value="0"/>	17 Juni - 11:00 am	<input type="text" value="1"/>
Sweden 	V/S	 S. Korea
<input type="text" value="1"/>	18 Juni - 8:00 am	<input type="text" value="0"/>
S. Korea 	V/S	 Italy
<input type="text"/>	23 Juni - 11:00 am	<input type="text"/>
Germany 	V/S	 Sweden
<input type="text"/>	23 Juni - 2:00 pm	<input type="text"/>
S. Korea 	V/S	 Germany
<input type="text"/>	27 Juni - 10:00 am	<input type="text"/>
Mexico 	V/S	 Sweden
<input type="text"/>	27 Juni - 2:00 pm	<input type="text"/>

**WORLD FOOTBALL  
CHAMPIONSHIP**

**WIN A 75" TV  
AND A SHARE OF \$12,000 IN FREE SLOT PLAY!**

*Alhambra*  
**CASINO AND SHOPS**

Open daily 10am to 4am • J.E. Irausquin Blvd



a awo!  
 ticia@awemainta.com  
 r dia den bo inbox

emainta



583-1400



583-1444

## Grupo C

France V/S Australia  
 16 Juni - 6:00 am

Peru V/S Denmark  
 16 Juni - 12:00 pm

Denmark V/S Australia  
 21 Juni - 8:00 am

France V/S Peru  
 21 Juni - 11:00 am

Australia V/S Peru  
 26 Juni - 10:00 am

Denmark V/S France  
 26 Juni - 10:00 am

## Grupo D

Argentina V/S Iceland  
 16 Juni - 9:00 am

Croatia V/S Nigeria  
 16 Juni - 3:00 pm

Argentina V/S Croatia  
 21 Juni - 2:00 pm

Nigeria V/S Iceland  
 22 Juni - 11:00 am

Nigeria V/S Argentina  
 26 Juni - 2:00 pm

Iceland V/S Croatia  
 26 Juni - 2:00 pm

## Grupo G

Belgium V/S Panama  
 18 Juni - 11:00 am

Tunisia V/S England  
 18 Juni - 2:00 pm

Belgium V/S Tunisia  
 23 Juni - 8:00 am

England V/S Panama  
 24 Juni - 8:00 am

England V/S Belgium  
 28 Juni - 2:00 pm

Panama V/S Tunisia  
 28 Juni - 2:00 pm

## Grupo H

Colombia V/S Japan  
 19 Juni - 8:00 am

Poland V/S Senegal  
 19 Juni - 11:00 am

Japan V/S Senegal  
 24 Juni - 11:00 am

Poland V/S Colombia  
 24 Juni - 2:00 pm

Senegal V/S Colombia  
 28 Juni - 10:00 am

Japan V/S Poland  
 28 Juni - 10:00 am

# Budget®

## Escape the everyday.™

**KICK & WIN!**  
 WORLD CUP SWEEPSTAKES

PA PARTICIPA CUMpra 2 PAKI CERES DI 1 LITER  
 Deposita bo prueba di pago cu bo number y  
 telefon na bo supermercado preferi of na  
 Manrique Capriles Aruba (Wayaca 33-D)

CAMPANA TA VALIDO FOR DI 21 DI MEI TE CU 11 DI JULI. TA ANUNCIA GANADOR 19 DI JULI.  
 PA MAS INFORMACION YAMA 583 4036

Ceres

**gamma**  
 IT SOLUTIONS

Software Development  
 Project Management  
 IT Consultancy

www.gamma-itsolutions.com

Panaderia del Pueblo  
 "Wonda Loaf"

**Pa e miho pan durante  
 Mundial**

FIFA WORLD CUP  
**RUSSIA 2018**

**TOKO DAKOTA**

**Pa tur bo pasa boca,  
 bishita nos**

RUSSIA  
 FIFA  
 WORLD  
 CUP  
 2018

**June 11 – July 13, 2018**

**Catch Football  
 Fever with 9  
 Drawings every  
 Friday with 3  
 Winners at 9, 10  
 and 11 pm**

Receive one entry for every 25  
 Football Points or  
 4 Table Credits.

#47 • 583.5000 • casinoalhambra.com



## Lukaku a yuda Belgica derota Panama den su debut

**BELGICA** a impone riba e debutante Panama, danki na un gol di Mertens y un doblete di Lukaku (3-0). Apesr di domina e partido for di un principio, e goleada di Belgica a yega den e di dos parti cu un disparo den e escuadra di Mertens y un cabezaso y un disparo pica di Lukaku.

Den e prome parti, Panama tabata por a resisti e atakenan di Belgica, danki na e

portero Jaime Penedo. E keeper, e mas destaca di e ekipo, a wanta un awasero di tiro y a evita cu e Belganan a delanta den varios ocasion.

Mayoria di e intento tabata protagonisa pa Hazard y Mertens, cu un unico tiro di Lukaku.

Husto despues di e pase pa e vestuarionan, un gol di Mertens a delanta Belgica den e di 48 minuut. E hungado di Napoles a firma un golaso cu un



disparo pa e escuadra sin cu Penedo tabata por a haci demasiado. E resto di e di dos parti Belgica a sigui ataca e porteria di Panama.

E debutantenan den e mundial tabata purba di probecha nan

contra, pero den poco ocasion nan a logra menasa Courtois.

Den e di 68 minuut Lukaku, solamente dilante Penedo, a peña un centro di De Bruyne y a aumenta di distancia cu 2-0. Algun hungada mas leu, e

Belganan a probecha un contra y Witsel a pone un bala largo pa Lukaku kende, tirando un picada, a supera e portero. E di 95 minuut a yega cu Belgica buscando e di cuater y confirmando su condicion di favorito.

## Suecia vs Korea, wega laaf

**ESAKI** tabata un partido di lo mas discreto cu por a mira te asina leu den e Mundial di Rusia 2018. Suecia a propone un wega solido y basa riba creatividad den su number 10, Forsberg. Corea, cu hopi menos, a sufri contra e experiencia di e Europeonan.

E ekipo Nordico, cu a yega na e Copa di Mundo despues di elimina Italia na Repesca y sin presencia di Zlatan Ibrahimovic, a haci loke e tabata por y a dal semper contra di e jersey nan blanco. E futbolista di Leipzig no tabata sensibel y e ekipo a sinti'e. Te ora cu Aguilar a bay revisa VAR pa un falta den e area. Granqvist, e capitan a logra transforma e tiro aki den gol. E unico di e partido cu a salba Mundial di mira su prome 0-0.





Minister Otmar Oduber:

## Smart Community t'e caminda p'e proximo añanan nos dilanti

**DIABIERNA** ultimo FCCA y Partners a haci inauguracion di Kibaima Smart Community. Minister encarga cu Infraestructura sr. Otmar Oduber, den su discurso a trece dilanti cu inauguracion di e proyecto aki ta the path to follow den e proximo añanan nos dilanti.

Un proyecto cu a keda entrega na mei 2018, y cu a conoce un trayectorio largo di momentonan positivo cu pais Aruba mester por siña di dje cu ta comunica den forma transparente. Un proyecto di Gabinete Mike Eman.

Meta di e proyecto ta pa balansa den mihor forma e aspecto di desaroyo y concentracion riba medio ambiente. Tanto conscientisacion como comunicacion mester existi entre diferente departamento y ta esencial pa exito den futuro.

Minister Otmar Oduber, a menciona un primicia hunto cu e apertura, cu lo lansa un concurso lidera pa FCCA. Cu e concurso tanto arkitecto como contratistanan specialmente local, lo por contribui na futuro di vivienda responsabel y sostenibel.

Un desaroyo cu e tema sostenibel no ta acesibel pa cientificonan y e mundo academico, sino pa mama y tatanan di famia cu mester di un cas pagabel, pero cu tambe kier biba consciente.

Participante di e concurso lo presenta tecnica moderno y pagabel cu por reduci e uzo di energia. FCCA a demostra liderazgo den ofrece cas pagabel of social cu un alternativa y



cu bista riba construccion di mas cas social.

E concurso tambe lo brinda oportunidad pa presenta tecnica pa cual ta maneho di desperdicio pa enfatisa importancia di maneho di desperdicio y sushi den forma responsabel.

Segun e mandatario, esaki ta posibel y necesario. Aruba ta den un estado critico pa cual t'e efecto di sushi cu tur hende ta produci y mester carga responsabilidad pe. E team di experto y profesionalnan di Land Aruba cu a traha duro pa por yega na e punto aki ta TNO, Utilities nv., WEB Aruba

N.V., Elmar N.V., Setar N.V. y sigur importante FCCA .

FCCA a inicia un otro proyecto importante cu ta bay demostra cu experticio ta posibel semper y cuando tin e determinacion. Minister Otmar Oduber a felicita FCCA y partners cu e logro grandi y desea nan hopi exito pa nan sigui comparti cu comunidad loke ta Smart Community.

Lamentablemente e mandatario no tabatin e gentileza pa felicita Gobierno anterior di AVP, cu a cuminsa cu e proyecto aki.



## FMA cu bishita na Cas di Aruba



**DEN HAAG** – Director di Fundacion Museo Arubano (FMA) Anky Vrolijk y Curator di FMA Renwick Heronimo a bishita Cas di Aruba. N'e ocasion aki e ehecutivonan di FMA a papia cu Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril y cu Representante di Aruba na Union Europeo Eddy Paris. Meta general di e combersacion tabata - pa loke ta trata FMA - pa cuminsa un combersacion p'asina investiga e posibilidadnan pa sosten mutuo relaciona cu e presentacion di nos herencia cultural di e mihor forma posibel. FMA a bisa di ta mira un papel importante

p'e Minister Plenipotenciario pa Aruba den Reino unda cu por haya aceso na un network di contactonan sumamente valioso pa Aruba relaciona cu e aspecto di herencia cultural cu otro ministerio y organisacionnan. Tambe a papia riba e aspecto di Arubais como un posibel showcase di locual Aruba tin pa ofrece y posibilidadnan pa colaboracion den esaki.

'Tabata sumamente placentero pa dialoga riba e aspectonan humano, social cultural y politico cu un Minister cu ta representa un biento fresco, entusiasmo, y tactica pa cu e reto cu e funcion nobo aki ta trece cu ne', asina e Director di FMA Anky Vrolijk a bisa.


Eddy Paris a papia di e aspecto di herencia cultural comparti cual ta e aspecto cu ta forma e puente entre Aruba y Union Europeo.

Relaciona cu esaki Fundacion Museo Arubano a indica dos proyecto specifico pa cual lo haci peticion den e proximo añanan na Union Europeo y cual ambos ta pertenece n'e herencia comparti aki.

Anky Vrolijk: 'E interes, conocimiento y afinidad cu nos herencia cultural ta representa, ta muestra di por duna forza n'e peticionan aki. Ta na nos generacion e responsabilidad di salvaguardia e herencia cultural di Aruba pa futuro generacionnan.'

Como aprecia p'e bonita recepcion Anky Vrolijk a haci entrega di un ehemplar di e buki "Het Oude Fort van Aruba" di dr. J. Hartog na Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril.

Sra. Anky Vrolijk y sr. Herononimo di FMA tambe a hiba combersacionnan cu representate di Aruba na Union Europeo, Eddy Paris. Cu

 <b>BANCO DI CARIBE</b>				
<b>OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN</b> GELDIG OP 18 Jun, 2018 EN TOT NADER ORDER				
valuta		aankoop van publiek		verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen	
Ned. Antil. Gulden	ANG	98.00	100.00	100.20
Per ANG 100				100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78	1.80
Canadese dollar	CAD	1.33	1.35	1.37
Zwitserse frank (per 100)	CHF	178.79	179.51	180.31
Pond sterling	GBP	2.29	2.34	2.40
Japanse yen (per 10.000)	JPY	159.79	161.25	162.87
EURO (per 100)	EUR	204.96	206.83	208.91
Deense kroon (per 100)	DKK	26.78	27.50	28.30
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.91	21.63	22.43
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.22	19.94	20.74

 Facebook:  
www.facebook.com/awemainta

 E-mail:  
noticia@awemainta.com

 Tel:  
583-1400

 Fax:  
583-1444







# Piscadonan ta keda central den maneho di Gobierno



**DIABIerna** ultimo Minister Otmar Oduber a pasa e yabanan di Centro di Pesca Zeewijk/Cura Cabay na su colega Minister Chris Romero.

Piscadonan di tur bario rond Aruba awor tin un centro di pesca mas. Cu entrega di jabinan di e Centro di Pesca na Zeewijk/Cura Cabay, ta mira e continuidad cu mester tin pa proyectonan cu ta na beneficio di nos piscadonan na Aruba.

N'e ocasion aki a mira piscadonan di diferente bario, Santa Rosa, DOW, DIP y varios otro departamento cu a contribui n'e hecho sumamente bunita aki.

'Ta orguyoso pa mira y tambe cu por bisa cu e fondonan publico a bay na un proyecto cu ta na beneficio di henter comunidad,' Minister Otmar Oduber a remarca.

Minister Chris Romero kende a ricibi e yabanan di e centro a menciona cu semper ta pensa riba con lo ta bay sigui expande riba e bienestar di e piscadonan aki na Aruba, cu cada bes ta wordo confronta cu retonan.

Motornan ta wordo horta, problemanan riba lama, aumento di gasto, entre otro. Teniendo na cuenta e ofishi importante aki y con duro e ta pa eherce considerando e clima den dia,



y peligernan cu por presenta ora cu ta subi lama, pasobra hopi t'esnan cu ta gusta come pisca.

'Cu e curason cu mi colega Minister Romero tin tambe p'esaki, a papia riba futuro proyectonan. A presenta e plannan aki den Consejo di Minister unda cu Minister Romero a presenta e ley di iniciativa pa 'tax holiday' pa piscadonan.

Hunto cu ekiponan cu nan mester tin pa nan por traha pa yuda nan tambe baha gasto cu tin pa locual ta ehercemento di e ofishi bunita aki.' Pa locual t'e sitio, Minister Oduber

a splica cu banda di ta un centro di pesca, tin un beach tambe cu a keda hopi precioso, cual e bario completo por haci uzo di dje, cu ta facilidad tambe pa 'welcome' turista den futuro.

E centro tin espacio tambe unda cu den futuro bo lo por cumpra bo pisca y disfruta cu famia henter.

E mandatario a termina gradiciendo tur presente specialmente e piscadonan y e contratista BIC, pa a entrega e joya di proyecto aki cu a wordo realisa pa un suma di 2.7 miyon florin. 'Laga nos cuida esaki mescos cu ta nos propio cas. Pabien!'



Parlamentario Daphne Lejuez (MEP):

# ‘Mester mantene enfoke pa servicio di Fast Ferry bira realidad’



**RECIENTEMENTE** Parlamentario di fraccion MEP, Daphne Lejuez a forma parti di un reunion hopi interesante na Hulanda relaciona cu e proceso di introduci Fast Ferry p’e islanan ABC. Durante su ultimo bishita na Hulanda recientemente, sra. Lejuez a sinta cu e consultant cu a scirbi e plan di Fast Ferry pa Aruba, Bonaire y Corsou na 2016.

Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray y sra. Anamaria Pauletta di Corsou tambe a keda invita n’e reunion aki.

E intencion di e reunion interesante aki tabata pa nan por a haya un mihor splicacion di e rekisitonan pa por activa e servicio aki na corto plaso.

## **DESAROYO ECONOMICO PA SAN NICOLAS**

Segun Parlamentario Lejuez, e intencion lo ta pa cuminsa servicio entre Aruba y Corsou, unda cu fuera di e forma practico di transporta persona, auto y container entre e islanan, e lo por tin un impacto economico tremendo pa ambos isla.

“Den caso di Aruba, muy en particular pa locual ta regarda e area di San Nicolas, mirando cu e tereno awor ta disponibel pa crea e pier necesario p’e servicio aki na San Nicolas, e lo por sirbi como un catalisador pa actividad economico den e area aki”, segun e Parlamentario.

Locual mester traha riba dje awor ta convenionan entre islanan, pero tambe na cada isla respectivamente,

p’asina facilita y agilisa e proceso di boarding y disembarking y aki mester simplifica procesonan pa persona y autonan por traslada mas facil entre e dos islanan aki. “Pensa aki p.e. na Inmigracion, Douane y SIAD.

Nos a compronde cu e Ministernan concerni na ambos di e islanan Aruba y Corsou ya ta den contacto over di e proyecto aki”, Parlamentario Lejuez ta bisa.

Conhuntamente cu sra. Pauletta di Corsou y sra. Christiaans-Yarzagaray hunto cu sra. Daphne Lejuez di Aruba, a keda palabra di percura pa mantene e enfoke riba e servicio di Fast Ferry aki, p’asina e por bira realidad, y hunto cu esaki por trece e impulso economico necesario p’e islanan y duna contenido na nos relacion y colaboracion den Reino.



## Oportunidad pa asisti na un ensayo general di Aruba Symphony Orchestra

**NUEVO** Mundo Foundation (NMF), hunto cu Scol di Musica “Rufo Wever” (SdM) y Gobierno di Aruba (GOB) a firma un “Letter of Intent” na 2017 pa crea un orkestra sinfonica hubenil.

Entre e firmantenan tin un entendimiento cu NMF, cu participacion di SdM, lo haci e tramitenan pa ehecuto e “Intent” y cu GOB lo yuda segun mester, t’asina cu e por.

E entendimiento tambe ta ensera cu NMF lo sigui e filosofia y tacticanan di “El Sistema” di Venezuela cu a wordo introduci na varios otro pais cu hopi exito. Por ehempel, na Amsterdam tin nada menos cu 36 nucleo cu aya ta carga e nomber “Leerorkest”.

E filosofia di “El Sistema” ta originalmente di e Checoslovaco/Venezolano Emil Friedman: “Musica ta habri un caminda special y rapido pa muchanan desaroya nan sensibilidad y motivacion pa otro manifestacionnan artistico”.

NMF ta convenci cu musica ta un parti di loke ta haci hende feliz y pasobra e t’asina esencial, no por ta cu un mucha no por siña musica pasobra su famia no por paga pa lesnan. “El Sistema” ta un programa social cu Gobierno di Venezuela ta financia pa tur mucha cu kier toca un instrumento musical por bin tuma les. Ningun mucha lo tin cu paga pa nan participa. NMF ta sigui e mes politica aki na Aruba.

Pa NMF no ta necesario p’e mucha tin talento of e mucha a cuminsa tuma les caba y e mucha a yega cierto nivel como tocado.

Pa NMF, e condicion primordial ta cu abo ta interesa, e kier participa.

NMF tin un plan pa un Proyecto Piloto di un año cuminsando januari 2019 cu ta bay tuma 100 mucha, muher y homber, entre 8 y 17 año. E plan ta ensera dunamento di les di instrumentonan di cuerda: fio, viola, cello y contrabaho.

Pa haya contacto cu e muchanan cu lo ta interesa pa participa den e proyecto, NMF ta invita tur mucha pa asisti na un ensayo general di e Aruba Symphony Orchestra di dia 27 of 29 di juli na Cas di Cultura. Esun di dia 27 ta cu e hoben (16 año) pianista Claudia Roa di Chile cu a gana e competencia di studiantenan año pasa. Musica lo ta di Mozart. E ensayo di dia 29 ta cu e famoso violinista Hapones Kazuhiro Takagi y musica lo ta di Mendelssohn.

Na hopi lugar, e orkestanan ta cobra pa hende por presencia e ensayo general. Aki e muchanan ta haya entrada completamente gratis. Pa abo haya bo entrada y goza di e privilegio aki, abo mester haci lo siguiente: Prome cu dia 30 di juni, bo mester busca un formulario na oficina di Cas di Cultura (for di 9’or di mainta te cu 5’or di atardi) of na Scol di Musica “Rufo Wever” (den e mes edificio piso ‘riba for di 1’or y mei te cu 6’or di atardi) cu bo mester yena cu algun dato personal manera nomber, adres, año di nacemento, number di telefon, email, etc. y mester indica cu un “checkmark” ta cua di e dos ensayonan bo kier asisti.

Bo mester entrega e formulario yena n’e mes lugar no mas tarda dia 5 di juli y lo bo haya un carchi di entrada pa e ensayo cu abo a scoge.

Solamente muchanan di 8 pa 17 año



*Kazuhiro Takagi a yega di sirbi di “koncertmeester” pa orkestanan mundialmente famoso manera Tokyo Symphony, Chicago Civic Orchestra, Wuerttembergische Philharmonie Reutlingen y Yamagata Symphony.*



*Claudia Roa tabata alumno di Edith Peña na 2016 y 2017. Na edad di 15 año Claudia a gana e prome premio di e competencia entre studiantenan na 2017. E taba ta soloista den varios concierto na Chile.*

lo tin e privilegio di asisti na e ensayonan. E cantidad di carchi di entrada ta limita. Busca un formulario no mas tarda dia 30 di juni y entreg’e mas liher posibel, en todo caso, no mas tarda dia 5 di juli. Corda bon, “Wie het eerst komt die het eerst maalt”.

Pa mas informacion contacta Johnny Croes na +297 592 3762 of na johnnycroes62@gmail.com of contacta Clyde Harms na clydeharms@yahoo.com.



Booshi Wever di UPP kier sa:

# Cuanto e “kartelheffing” di Otmar lo bay costa cada un di nos?



**ARUBA** ta den “crisis”, pero ta parece no pa sr. Otmar Oduber. E plannan macabro di e Minister pa adapta e maneho di desperdicio lo bay nifica introduccion di un otro “heffing”, den e caso aki un “kartelheffing”, cu lo bin riba e gastonan cu e “crisisheffing” ya caba lo bay costa cada un ciudadano di Aruba, segun Candelario (Booshi) Wever di UPP.

Maneho di desperdicio conoce diferente pasonan. E ta un cadena cu ta cuminsa cu preparacion debido di e pueblo di parti di Gobierno. E siguiente pasonan ta encera recoge e desperdicio (Serlimar), sigui p’e forma con ta deshaci di e desperdicio (dump na Parkietenbos y Seroe Teishi y pronto na Pos Chikito) y finalmente incorpora un control debido pa evita cu e consumidor no ta cumpli cu e reglanan stipula pa ley. Otmar Oduber deliberadamente a scoge pa fragmenta e proceso di maneho di desperdicio probablemente cu e meta pa logra su obhetivo di saca mayor probecho financiero di maneho di desperdicio na Aruba, pa faborece miembronan di e cartel.

Y mirando cu ta sera contractonan miyonario cu amigonan, sponsornan (sin ningun forma di destaho) y alabes “fixed-bidding” pa p.e. tanto e leasemento di e 22 trucknan como manera ta musta e “Waste To Energy” por medio di un incinerator, nos ta yega n’e conclusion cu e Minister ta formando un otro CARTEL y cu lo ta necesario bin cu un “kartelheffing” (banda di e “crisisheffing”) riba lomba di pueblo, pa por paga e proyectonan di ami-

guitonan di e Minister, pasobra nos tur sa cu Gobierno mes no tin espacio financiero pa carga esaki.

Y e ultimo aki ta wordo enfatisa mas den un declaracion recientemente haci dor di un di e Directoranan di Serlimar cu a bisa cla y raspa cu TUR gasto di Serlimar al final ta pueblo lo mester bay paga.

El a bisa cu hopi enfasis “de vervuiler, betaalt”!! Ta p’e motibo aki, UPP a tuma a iniciativa pa haci un calculacion cuanto cada parti di e fragmentacion aki lo bay costa nos pueblo. Den e calculacion aki a tuma como punto di salida cu tin 35 mil hogar na Aruba total. Na 2015 cada hogar na Aruba a cuminsa paga 25 florin (exclui bbo etc., etc) na Serlimar pa recoge desperdicio.

Maneho di desperdicio lo bay conoce un aumento di costo den tres etapa, segun Booshi Wever. Pa cuminsa n’e di dos mitar di 2018 lo bay huur un edificio na Pos Chikito, pa loke no tabatin ningun forma di destaho. Lo paga EcoGas pa procesa e sushi cu Serlimar a recolecta (aki tampoco tabatin un destaho). Ta huur 3 loader, gastonan operacional y finalmente e “liners” cu a lubida di pone n’e landfill coba na Ser’i Teishi (p’esakinan tampoco tabatin destaho at all).

Alabes Minister a indica cu lo aumenta e cantidad di personal di 40 pa 100 hende.

UPP ta asumi cu esaki lo nifica un aumento di alrededor di 10 florin extra pa luna, pues 35 florin (excl. BBO, BAZV y BAVP/POR) cu cada hogar lo mester paga na 2018 caba. E di dos aumento lo surgi na 2019 ora cu mester cuminsa paga p’e lease di e 22 trucknan y mas e otronan cu lo keda den uso. E maniobra aki di e Minister lo nifica un otro aumento di 10 florin. Pues cada hogar lo mester paga alrededor di 35 + 10 florin = 45 florin (excl. BBO, BAZV, BAVP/POR) pa luna na 2019.

Aki sinembargo e fiesta no a caba, pasobra na 2020 lo bin e inversion mas grandi ainda cu t’e “Waste to Energy

[ Continuacion na proximo pagina ]



[ Continuacion di pagina anterior ]

(WTE)” pa medio di un incinerator. E “sprookje” WTE por medio di incinerator lo nifica un inversion entre 150 miyon y 200 miyon dolar.

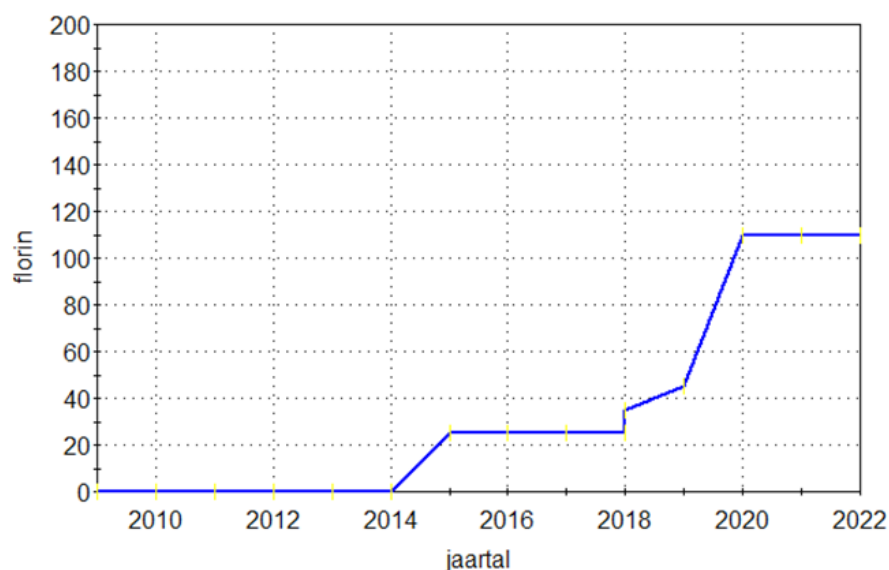
Saliendo for di e hecho cu lo no por tin PPP mas, Serlimar lo mester bay fia e placa pa cumpra esaki. Ban haci un calculacion conservativo cu lo bay cumpra uno di 175 miyon dolar, cu ta 320 miyon florin na un interes di 2% pa paga back den 30 aña.

Esaki ta nifica cu lo mester bay paga pa aña 10.880.000,= florin na “afbetaling”. Y teniendo na cuenta cu e gastonan operacional pa tipo di instalacionnan aki, esakinan lo no baha bou di 18 miyon florin pa aña.

Otmar Oduber a bisa cu tin pura cu esaki y cu lo dura 2 aña pa pone e planta aki “up-running”, pues nos por calcula cu na 2020 cada hogar na Aruba lo bay conoce un aumento minimo di 65 florin. Lo mester paga 45 + 65 florin = 110 florin pa luna (excl. BBO, BAZV, BAVP/POR). Den e grafico nos ta duna un bista di e aumento barbaro cu e capricho di Otmar lo bay costa cada hogar na Aruba. Esaki ta nifica un aumento significativo di alrededor di 85 florin pa luna. Mientras cu MEP y RED mester hala faha mara, ta parce cu Otmar Oduber no tabata den e Ministerraad dia cu a tuma e desicion pa hala faha mara, e ta sigui faborece su sponsornan y amigonan cu ta forma parti di e Cartel.

Pues un aumento monstruoso di 440%. E pueblo mester sufri p’e miembronan di e cartel sigui djo-djo hunto cu Otmar y POR.

**Gasto pa cada hogar pa desperdicio**



Pa finalisa lo siguiente. Na prome lugar mester tene cuenta cu e calculacion haci ta uno basta conservativo y no tur gasto por a wordo inclui den e suma total. Pues no

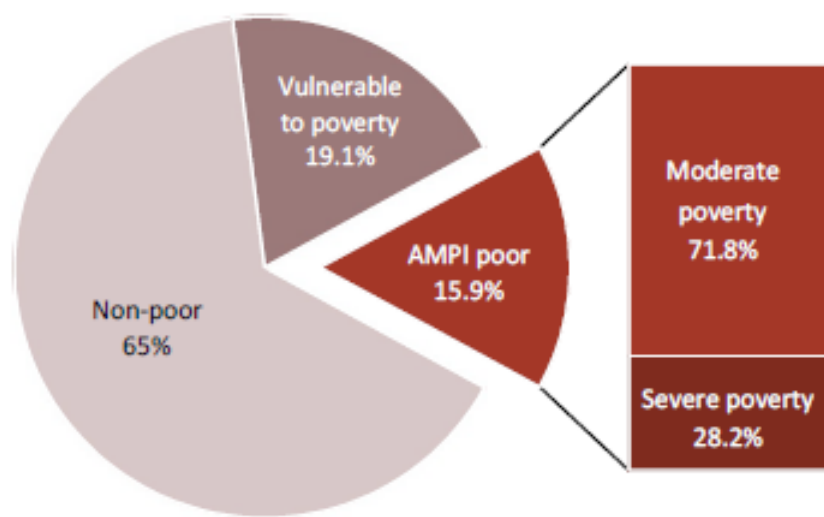
lo straña nos si na final di cuenta e suma lo por yega un montante mucho mas halto.

P’esey por ta cu Otmar Oduber no kier presenta un plan integral, pasobra e ora si lo mester responsabilisa cada trayecto di e maneho di desperdicio na placa chikito?

Mas importante ta cu gran parti di nos pueblo ta biba den pobreza of ta den un posicion vulnerabel pa pobreza.

UPP a tuma nota di un estudio presenta dor di CBS recientemente na unda alrededor di 15.9% di nos poblacion ta sufri bou di pobreza severo of modera y un otro 19.1% ta vulnerabel pa cay den pobreza. Connan lo bay absorba e gastonan cu e “crisisheffing” y e “kartelheffing” lo bay nifica?

**Figure 2. All households by severity of poverty (n=32,157)**



P’esey UPP ta di opinion cu no ta husto cu sin mas Gobierno y Parlamento ta bay di acuerdo pa sigui aumenta e sacrificio financiero di e pueblo. No t’esaki a sosode e ultimo 8 añanan na unda a derocha placa pa faborece sponsornan, famia y amigo y al final ta pueblo mester bay paga?

Ta pesey UPP no por acepta e “Kartelheffing” aki p’e pachanga sigui cu pueblo no ta invita pa participa, pero si lo mester bay paga pe.

Ta spera cu Parlamentarionan, gremionan sindical y comercial tuma nota di esaki y lanta riba y bisa den koor: TA BASTA! NO POR! STOP CORUPCION AWOR!, di acuerdo cu Booshi Wever, lider partido UPP.



## Ex docente y actual Parlamentario Sue-Ann Ras (MEP): **Orguyoso di logro di examen di su ex scol Filomena College Mavo**

UN año escolar pa hopi alumno di examen ta tras di lomba y speransa tin ainda pa algun, cu sigur tabatin un fin di siman hopi intensivo di estudio y dedicacion, pa logra pasa nan her examen e siman aki.

Parlamentario pa partido MEP, Sue-Ann Ras, tabata docente na Filomena College, prome cu el a bira Parlamentario. P'esey e resultado di examen na un scol specifico, Filomena College, tabata special p'e.

“Despues di e tremendo resultado di diarazon atardi, unda cu 85% di e alumnonan di Filomena College MAVO, pues 42 alumno di 52, a pasa nan examen ya den e prome tanda, poco-poco e resultadonan di e otro scolnan tambe a cuminsa bira conoci y finalmente pa di 2 año consecutivo, Filomena College MAVO ta logra posiciona su mes na di 2 lugar entre e scolnan di MAVO na Aruba,” Sue-Ann Ras a cuminsa na bisa.

### POTENCIAL

“Hopi biaha, como docente, bo ta sinti, cu nos no ta logrando saca tur potencial di nos alumnonan y esey ta trece cierto sentimiento di frustracion, den mi caso sigur. Mi ta sinti y ta convenci cu nos curiculo ta carece di brinda espacio na formacion total di un ser humano, mas ainda den e temponan dificil y desafiante cu nos ta den dje.

Un mucha y hoben tin mester di e habilidadnan social tambe, pa logra surpasa cierto obstaculo den bida y no solamente e habilidadnan academico,” Ras a sigui bisa.

Sue-Ann Ras ta orguyoso di e tremendo resultado aki di Filomena College MAVO, ya cu manera a indica caba, te cu november año pasa, ainda e tabata forma parti di e team dinamico y dedica aki y tabatin e funcion di coordinador di klas 4 y mentrix, ya pa 3 año.

“Mi coleganan, specialmente jufr. Leslie y mr. Aroeman ta docente dedica y cu ta traha cu curason pa nos alumnonan, sin laga afo, henter e team di docente, directiva y staf.

Manera mi a bisa año pasa, esaki ta un logro di un team, un team cu ta inclui tambe, e alumnonan, e mayoran y den e caso aki Rotaract.

Mi ta di opinion, cu enseñansa mester ta algo colaborativo y cu caracter di tin partner cu responsabilidad social,” Ras a sigui bisa.

### MIHO GRADUADO

Un palabra di pabien ta bay n'e mihor graduado, Martha Law y na e di dos mihor graduado, Daniela Perez, cu ambos ta conoci pa tin un carrera escolar ehemplar, hopi dedica, consistente y determina pa logra nan metanan pa futuro.

Y tambe un palabra di pabien na tur e otro 40 graduadonan, cu tambe a demostra cu si tin perseverancia, disciplina y motivacion, bo ta capaz pa logra pasa bo examen den e prome tanda caba.

Y sin laga afo, un palabra di gradimento y pabien na henter e team di Filomena College MAVO y Rotaract, pa nan trabou y dedicacion cu nos hobennan.



“N'e otro alumnonan, cu ainda tin her pa haci e siman cu ta bin, no rindi y duna 200% di bo, p'asina logra haya bo diploma ainda”, Sue-Ann Ras a finalisa bisando.



# Programa vacacional pa mucha



**BIBLIOTECA** Hubenil ta organisa su programa vacacional den vakantie grandi. Esaki ta pa mucha entre 6 cu 12 aña y ta tuma lugar na Biblioteca na Playa.

Como tema e scoge “Nos parhanan” mirando cu National Geographic a proclama aña 2018 como “Year of the bird”.

E meta di e programa aki ta pa conscientisa muchanan tocante nos parhanan.

Lo duna nan informacion di parha pa medio di imagen di video y pintamento.

E actividadnan lo ta dia 12, 19 y 26 di juli di 3or pa 4or y mey di atardi na Biblioteca. E clausura ta tuma

lugar parti mainta.

E programa aki ta posibel cu cooperacion di Aruba Birdlife Conservation, Parke Nacional Arikok y e artista visual Elvis Tromp. Inscripcion ta gratis.

Por pasa inscribi na Biblioteca y/of tuma contacto cu sra. Maya Werleman na tel. 582 1580.



**Awe diamars den Time Out nos lo bai tin Jenny Loefstok topico VAR**

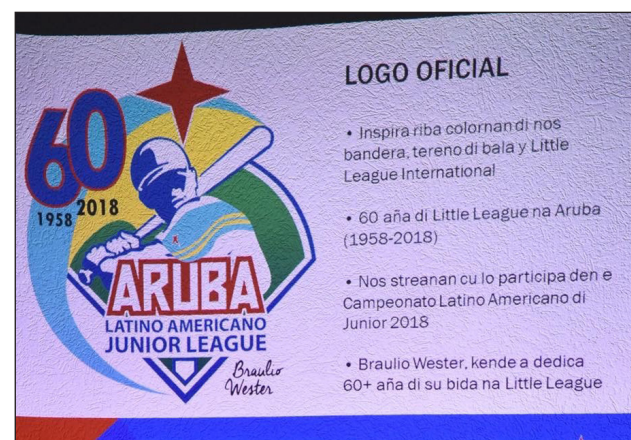




# Deporte

Segun Minister Dangui Oduber:

## El a logra pa weganan Latino Americano "Junior" tuma lugar na Aruba



**DIASABRA** anochi na Azia Restaurant tabatin un conferencia di prensa cu Minister di Deporte, sr. Dangui Oduber y Aruba Little League en conexion cu weganan Latino Americano "Junior". E mandatario ta duna e impresion cu ta danki na su persona, Aruba a logra dicho sede. Nada di esaki ta berdad.

Ta debi n'e situacion na Puerto Rico, e manera cu horcan a lagu'e nan no

por organisa e weganan aki, pues no ta nada excepcional di Minister Dangui Oduber.

Durante e conferencia di prensa aki tambe a haci revelacion di e logo p'e evento.

Minister Dangui Oduber a haci tur esfuerzo pa por a logra cu e evento aki lo tuma lugar na Aruba. Di e forma aki Minister Dangui Oduber un biaha mas ta demonstra su compromiso cu e

comunidad di Aruba pa hiba deporte di Aruba padilanti y ta mantene e ser humano central por medio di deporte. E evento aki lo ta uno grandi cu sigur lo duna un aporte tambe na nos turismo.

Minister Oduber ta kere den campeonatonan internacional, pasobra no solamente nan ta bon pa deporte sino tambe pa nos turismo.

Minister Oduber kier a gradici tur cu a haci esaki posibel y ta invita comunidad pa bin apoya nos seleccion local di Aruba.

## Danki na Lotto Junior League Latino Americano Baseball 2018 lo tuma lugar na Aruba

**MINISTRO** di Deporte, Dangui Oduber mester ta sumamente agradecido na Lotto pa Deporte cu por medio di St. Sports subsidie Aruba (SSA) a duna caba Afls. 67.500,-- p'e competencia internacional aki.

SSA no ta haya subsidio for di Gobierno. E unico entrada mensual ta di Lotto.

Awor si Ministro di Deporte, Dangui Oduber ta pidi Lotto pa cubri e resto di Afl. 67.500,--. Mientras cu e mesun Ministro di Deporte aki ta bisa cu e no tin sen,

Lotto no ta den su man, pero e nunca no kier a coopera cu Lotto. Solamente Minister tey pa stroba & ataca Lotto pa yuda su amigo grandi cu a pone sen pa su campaña.

Ta wordo bisa cu ta parce ta sen di catochi a wordo duna pa campaña politico. Sea honesto y bisa sin Lotto e competencia aki pa saca cara di Aruba no por wordu realisa!

**Programa Hoben Activo, Hoben Feliz na Sportcentrum San Nicolas (IBISA SN)**

Danki na Lotto, Minister di Deporte por usa IBISA SN pa su programa Hoben Activo, Hoben Feliz cu a cuminsa ayera.

Lotto cu su vision a yuda su so financieramente pa a verf e Sportcentrum SN pafor & paden y tambe a drecha vloer & a laga pone dos airco eyan. E coordinator di Ministro di Deporte sra. J. van Putten mes a goza di e lugar pa su trabou na IBISA, den airco. Lotto a corda riba San Nicolas su hubentud! Ministro di Deporte sea bon agradecido cu Lotto. Duna Cesar loke ta di Cesar. Lotto tin corazon pa Deporte. Pa Lotto hende ta berdaderamente central.



# Deporte



Loke no a bira un clasico

## Dakota ta gana Estrella 2-0

E tradicional 'clasico di Aruba' entre Estrella y Dakota ta normalmente un wega di calidad halto y hopi excitante. E biaha aki e premio di e wega aki, cu Nacional ya clasifica pa final, ta p'e di dos lugar riba tabla di posicion den e Playoff aki.

Estrella hungando sin dos hungado clave manera Phaedrick Baromeo y David Dubero, ta cuminsa e wega bastante fragil y sin creatividad den medio campo.

Dakota toch no a probecha mucho cu e falta di presencia di Estrella den medio-campo. Despues di a purba cu tur cos Dakota, apesar di varios bon chens, despues a manera cuminsa bira slordig den nan ofensiva, atrobe indicando impasenshi.

Den un wega slordig cu hopi tension, referee a haya su mes cu man yen pa controla e wega, carchinan a cuminsa ca tempran caba, un indicacion di kiko ta bai bin mas

laat. Despues di hopi 'toma y dame' den e ultimo parti di prome tempo, unda no tabatin dominio di un riba otro, e wega tabata mas bien un wega mahos, impreciso y duro fisicamente, halftime a yega asina sin gol.

Na minuut 54, despues cu nan a haya un tiro di skina cu a keda rebota dilanti gol, sin por a wordo saca pa e defensa

oraño, e bala a cay den pia di Ezra Bosnie kende no a pordona y a haci un tiro duro pa anota e gol di bay ariba pa Dakota, mereci si.

Dakota ta sigui busca e di dos gol, Ricky Hodge, cu a esforsa su mes hopi den e wega aki, a hera di anota un gol di 'Chalaka' na minuut 55, esey lo tabata un joya di gol si el a dreña.

Ironicamente ta Da-

kota tabata manera perde cabes apesar di e bentaha den un wega asina significativa. E wega atrobe a bira hopi slordig, Dakota mas cu bala, pero sin precision y Estrella a cuminsa contra ataca, pero atrobe sin yegada peligroso.

Na minuut 66 Dakota a amplia e resultado cu un gol di Robert 'Killer' Francis pa haci e wega 2-0 p'e Dakoteronan.

Dakota a sa di ataca, un poco mihor den e ultimo 5 minuut di wega contando tempo di descuento, pero un poco laat, e wega a caba 2-0 mes, un wega cu a merece mihor, desapunto pa Estrella, pero tambe pa Dakota, apesar di e victoria significativa aki, p'e chensnan perdi pa amplia nan bentaha di gol riba Estrella den caso di empate den puntuacion.

Ta interesante y tambe preocupante pa wak kico ta bay pasa den e ultimo dia di Playoff 2017-2018 e siman cu ta bin.

Den opinion di Futbol Aruba ta importante pa hunga e weganan di e siman aki, na mesun tempo, un wega na CDGT na Dakota y e otro na CDFF na Noord, pa evita cualkier conflicto di interes, esaki t'e situacion.

Nos 'man of the match' den e wega aki ta Ezra Bosnie di Dakota pa su empeño riba cancha y su wega den defensa protegiendo e linea final di Dakota.

Dakota y Estrella ta awor empata cu 7 punto riba tabla, Nacional a clasifica caba, Britannia ta elimina. E weganan di e siman aki, riba papel no tin significado pa ambos ekipo, mientras cu e ta si hopi importante pa nan contrincantenan e siman aki, Dakota y Estrella, nan clasificacion pa final ta den wega, ban wak.







## Deporte

# Nacional a elimina Britannia

**BRITANNIA** na di 4 lugar cu solamente dos punto riba tabla mester di un victoria pa segura nan continuacion den e play-off aki. Pa Nacional cu tin 8 punto, un empate mes lo asegura un plazo den e final di division Honor 2017-2018.

E wega den e prome 30 minuut nan tabata uno di dominio di Nacional, mientras Britannia su estrategia tabata uno di

defende bon y traha chens den contra golpi, cu en realidad tabata hopi efectivo.

E prome chens di gol cla den e wega tabata di Nacional na minuut 13 pa medio di un tiro liber di Valdo Leocadio unda cu e tiro a dal den palo di gol.

Lionel Tromp a ricibi un pase di profundidad di Carlos Cano for di midveld, pa anota e prome gol di wega pa Britannia bay ariba 1-0.

Tog e insistencia di Nacional a duna fruta y na minuut 26 ta anota un gol di penalty den pia di Devis Oliveros, un penalty no mucho

cla, ya cu e bala a rebota for di pia di Junel Sanchez di Britannia lora bay riba su brasa sin intencion algun, pero interpretacion di referee ta conta, asina e wega a bira Nacional 1 Britannia 1.

Net prome cu halftime na minuut 47, Britannia ta

logra haya un tiro liber unda cu Sebastian Montoya ta emita Cristiano Ronaldo cu un beyesa di gol pa pone su ekipo den bentaha, un bentaha mereci te na e punto aki, Britannia 2 Nacional 1.

E wega a sigui di banda pa banda, pero sin por a concretisa, Nacional siendo Nacional a warda pa nan oportunidad y e oportunidad ey a yega na minuut 86 ora cu Deffery Banton for di su posicion di rechtsback a haci un corida y cu un bon pase di Devis Oliveros a fusila e portero Dania di Britannia pa empata e wega 2-2.

Den un di nan atakenan a haya un autogol for di cabes di Carl Geerman na minuut 88, Nacional 3 Britannia 2.

Esey tambe tabata e resultado final, un desapunte pa un Britannia cu a hunga hopi bon cu un strategia cu hopi otro ekipo no por efectua contra e actual campeón di Aruba.

‘Man of the Match’ a resulta Deffery Banton, un hungado di defensa cu ta dificil pa pasa y por hasta sali bay ataca efectivamente, manera a pasa.







## Cifranan Anual 2017 ta positivo pa ASKA Insurances

**WILLEMSTAD** - Pa ASKA Holding N.V., e compania cu ta consistí di ASKA Holding N.V., ASKA Schadeverzekering N.V. y ASKA Levenverzekering N.V., 2017 a resultá un año exitoso cu resultadonan sùmamamente positivo.

E directornan di e companianan di seguro akí ta orguyoso di por presentá e cifranan positivo reflehá den e cuentanan anual auditá di cada compania.

Basá riba e cifranan di ASKA Schadeverzekering N.V., Director Omar Salazar ta indicá cu tabatin un aumento den ingreso di prima y un resultado positivo p'e division akí.

Den caso di ASKA Levenverzekering N.V., Director Elsirha Isenia-Scope tambe ta ilustrá un aumento di in-



greso di prima y un resultado positivo p'e division di Bida.

Riba potrèt d.r.p.d. por mira señor Irving Moeniralam, Presidente Comisario di ASKA Insurances; señora El-

sirha Isenia Scope, Director ASKA Levenverzekering N.V.; sr. Tobías Carrero Nácar, accionista grandi di ASKA Holding N.V. y sr. Omar Salazar, Director ASKA Schadeverzekering N.V.

## Un detencion pa violencia doméstico

**WILLEMSTAD** - Diadomingo 17 di jüni 2018, alrededor di 00.37 or, Central di Polis a dirigí un patruya na un cas den área di Sta. Rosa pa un caso di violencia doméstico.

For di un investigacion preliminar cu Polis a realisá, e hòmer víctima a declará na Polis cu e tabata drumi, di ripiente su pareha a cumin-sa dal'é cu un pida palo na altura di su cabez. Dor di e acto aki e víctima a ricibí un kap na altura di su wowo cu tabata sangrando.

En coneccion cu e maltrato aki Polis a detené, e muher sospechoso D.A.F. nacé na Còr-sou di 34 año di edad pa maltrato doméstico. A presentá e sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar.

## Hòmber cu herida di bala

**WILLEMSTAD** - Diadomingo 17 di jüni 2018, alrededor di 02.52 or, Central di Polis a ricibí notificacion cu den área di De Savaan tin un hòmer cu herida di bala na su man y pia. Central a dirigí un patruya policial n'e sitio mencioná.

For di un investigacion preliminar cu e patruya a realisá n'e sitio, a resultá cu un rato promé probablemente dos (2) vehículo a pasa n'e cas den e área mencioná y los algun tiro cu a alcansá e víctima cu e consecuencia ariba mencioná.

Despues di nan acto nan a bay for di e sitio. Ambulance a presentá n'e sitio y a transportá e víctima pa policlínica di SEHOS pa tratamiento médico. Investigacion den e caso aki ta continuá.




**Corsou**

Encabesa pa Minister Steven Martina

## Delegacion grandi di Còrsou lo bishitá Trinidad and Tobago

**WILLEMSTAD** - Dia 3 di jüli próksimo, Minister di Desaroyo Económico Steven Martina lo encabesá un delegacion grandi consistiendo di tanto companianan di Gobièrno como tambe companianan privá pa un Mision Económico na Trinidad & Tobago.

Meta di e biahe aki ta pa estrechá e lasonan comercial entre Còrsou y Trinidad & Tobago. Durante e mision comercial aki e

delegacion di Còrsou lo participá n'e "Trade and Investment Convention" caminda lo tin participacion di no menos cu 500 compania regional y internacional, y 2000 profesional di Trinidad & Tobago consistiendo di e sector gubernamental y tambe e sector empresarial.

Banda di esaki Minister Steven Martina lo tin diferente reunion cu 5 diferente Minister di Trinidad and

Tobago, cu e meta pa estrechá e lasonan comercial y fraternal y tambe sondia e posibilidadnan pa haci negoshi conhuntamente.

Minister Steven Martina ta haci un invitacion na tur esnan cu ta interesá pa participá den e delegacion aki, cu ta sali 3 di jüli, y ta di regreso 9 di jüli, pa inscribí mas pronto cu ta posibel di forma ku nos por haci tur e trámitenan necesario bo tambe por participá.

## Asesino di e hobencito Danny Gubbels deteni na Bogota, Colombia

**BOGOTA** - Un di e asesinonan di e hobencito Dany Gubbels (12) a keda arestá den fin di siman na Colombia.

Ta trata di e Britanico Alistair, di 36 año, kende for di november 2015 mester ta sintando un condena di 20 año, pero ta fugitivo.

E Britanico y su compinchinan a mata e hobencito den un campamento na Breda.

Danny Gubbels tabata sintá na mesa den cushina cu su mama ora criminalnan a basha ráfaga di bala di arma di guera y dos skopèt di hagel riba e mama y yiu.

Na tur e cas mobil a sufri 27 impacto di ala, Danny a muri y su mama a

resultá herida, pero a sobreviví e atentado.

Di acuerdo cu Ministerio Publico na Hulanda, detencion di e Britanico ta resultado di e cooperacion estrecho entre autoridadnan Colombiano y Polis Hulandes.

Polis Colombiano a arestá e Britanico ora su mayornan tabata di bishita serca dje y nan tabata biahando di Bogota pa Medellin.

Casi sigur el a logra sconde na Colombia cu un identidad falso, pero awor cu e ta detené, Hulanda mester pidi su extradicion.

Dos otro cómplice di e Britanico, Ty-

rone G. y Marcelino F. a keda condena for di november 2015 na 20 año di prison. Tyron ta ruman di tata di Alistair. E criminalnan a basha bala riba e cas mobil despues di robo di 400 kilo di cocaína.

Fo'i Colombia nan a manda e droga na 2010 via Gambia pa Antwerpen caminda el a keda den un deposito.

No a dura mashá cu e droga a dispersé manera obra di magia y segun Ministerio Publico, tata di Danny, a inverti placa den e lote.

Ta un par di hende tabata sa cu tabatin droga den e deposito, pero ta tata di Danny nan a tene responsabel pa otro hende no hòrta e droga.



# Ricibi Awemainta tur dia den bo Inbox

Registra awo!  
Manda bo e-mail na  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)



GRATIS



# St. Maarten



## Den Corte Supremo na Hulanda: Apelacion di Polis cu a tira hende mata St. Maarten totalmente rechasá



**PHILIPSBURG** - Abogado General di Corte Supremo na Hulanda a rechasa 'integralmente' (sic!!) e argumentonan cu abogado di e èx Polis Richmer Michel Patrick York di Sint Maarten a trece dilanti pa logra absolucion di su cliente den veredicto di e Alto Corte diabierna ultimo.

Abogado mr. C. Reijntjes-Wendenburg di Maastricht a bringa e caso pe èx Polis, kende na aña 2015 a ser condená na 6 aña di castigo di prison na su isla natal.

Abogado General no por a haña ningun punto pa suavisá su decision pa rechasá e apelacion di manera cu no a trata e caso mes.

E Abogado General a rechasá totalmente e argumento cu ta den defensa propio Patrick York a tira Hakeem Kwame Isidora mata den e municipio di Happy Estate, Belvedere, dia 4 di maart 2015.

E situacion tabata mucho obvio: na un distancia còrtico el a pòmpera dos bala den pecho di e victima.

Den e veredicto e Alto Tribunal a tene masha cuenta cu factor cu a pisa hopi: E èx Polis tabatin su arma di servicio den su poder loke ta perfectamente legal.

Pero tambe e tabatin un pistol di alarma loke ta violacion di ley di arma, pasobra e no tabatin pèrmit p'esaki.

E Alto Tribunal no a molestiá mes di reaccioná riba algun ponencia masha concreto, pasobra a rechasá tur argumento integralmente tòg.

### LOKE A SOSODE

Abogado di e èx Polis a argumentá cu su cliente tabata den su auto den e barrio ora cu poco tipo di e barrio a rondoné di forma amenasante y e no por a core bay.

E situacion tabata tal cu Hakeem Kwame Isidora tabata menasando Patrick York, mientras cu ruman di Isidora tabata menasé cu un hacha.

Di repente ruman di Hakeem a habri e porta caminda Patrick York tabata sintá y Patrick York a sinti cu e no tabatin tempo pa lòs un tiro di advertencia y no por a cambia di posicion pa tira.

Por lo tanto no a kedé nada otro sino di tira dirigí riba Hakeem.

### MALA SANGRE

Den e caso aki tabatin mala sangre entre Patrick York y Isidora, kende a yega di menasá Patrick York.

Riba e dia en cuestion, 4 maart 2015, Patrick York a bay busca su amiga na cas y mientras e amiga tabata cana bin ne auto di York, Isidora tabata a cana bin aserca y a bisa e amiga algo.

Hecho ta cu e victima a menasá e Polis na ambos banda di e auto.

Dado momento Isidora a mustra York su arma bisando cu un di e balanan den e arma ta pe.

Patrick York a core bay.

Mas laat el a bay hiba su amiga cas, mientras nan tabata papiando den auto Isidora a bolbe bin molestiá y a haci manera e ta tira riba York.

E no a tira, pero a bay busca poco compinchi y York a pidi su amiga pa sali for di e auto y bay cas.

Ora e amiga a drenta cas e pandiya a rondoná e auto di Patrick York y nan a cuminsa menasé y skòp su auto.

Ruman di Isidora tabatin un hacha den su man, pero Patrick York no por a core bay sin trapa un di nan.

El a yama su hefe directo y a pidi asistencia, mientras cu el a pone su arma reglamentario riba stoel banda di dje.

Dado momento Isidora a ranca e porta di auto habri y Patrick York a cue su arma tira Isidora mata. E Alto Tribunal a bay extensamente den detaye ki ora un hende ta den un situacion di peliger pa su bida y nan a reconocé cu Patrick York tabata den un situacion asina.

Isidora tabata practicamente den su auto, su ruman tabata su tras cu un hacha ta coba su mama y si esey no ta un situacion di menasa, kico sí ta. Den otro relato nos ta relatá dicon Corte Supremo a haña cu e Polis por a reaccioná diferente sin tira Isidora mata.





Castigo a keda mesun 10 año

## Apelacion a complicá e asunto mas pa condenado

**PHILIPSBURG** - E condenado cu yama Rodriguez Leonel Prosper Weinum, kende ta cómplice den caso di asesinato cu a tuma lugar dia 9 di december 2012 na Sint Maarten a apelá su sentencia di 10 año preso te den Corte Superior, pero no a logra exoneracion.

Weinum tabata cómplice den e dòbel asesinato cu a tuma lugar 5 año pasá dilanti di e clup nocturno Son Latino na St. Maarten y tur 3 biaha cu el a apelá, el a keda haña 10 año di castigo.

T'asina cu dia 9 di decèmber 2012, un tal 'Primo' a mata Antoine White di 25 año y Torres Cleman di 21 año durante un pelea pafó di e clup nocturno Son Latino riba Illidge Road.

Ta Weinum a duna Primo e revòlver Colt caliber 38 cu e tabatin den su auto. Primo a tira White mata y despues a bati Cleman mata cu cabo di e revòlver.

Despues di e dòbel asesinato, Primo a huy den e auto cu Weinum tabata core.

Na sèptèmber di 2014 Corte di Husticia a condená Weinum na 10 año di prison, pero el a apelá na Corte Supremo cu a manda e caso bèk pa Corte di Husticia cu a bolbe condené na 10 año di prison.

E consideracionnan cu Corte a usa ta cu e complicidad di Weinum como chofer di e 'get away car' pa Primo ta demasiado serio pa baha su castigo.

Loke sí el a haña ta un reduccion di castigo, pasobra entre e momento cu el a pidi apelacion den Corte Supremo y e fecha cu a trata e caso, a pasa 16 luna.

Te cu dia di awe e Huesnan no por a saca afó pakico un grupo di homber cu tabata ne clup a baha na bòshi riba e dos victimanan.

Na un edad masha hoben nan a haña nan morto danki ne hecho cu Weinum a duna Primo e arma di candela pa mata nan.

E hecho aki a causa masha pena serca e famianan y a sacudí estado di derecho na Sint Maarten.

Unico punto positivo na favor di Weinum ta cu tribunal Superior a tarda pa atendé su caso pa cual e por haña poco descuento.



### COMPLICIDAD TREMENDO

Solamente e tribunalnan no a bisa cu ta Weinum mes a mata e dos hòmbèrnan hoben, pero su acto tabata mes condenabel comosifuera te mes a mata nan.

Ta su persona a bay cue e arma den un auto Toyota Corolla cu number Frances y duna Primo pa e mata e dos hobennan y despues a core bay cu Primo den su auto.

Den e caso aki tambe ta abogado mr. C. Reijntjes-Wendenburg di Maastricht a defendé Weinum.

No tin ningun circunstancia cu ta suavisá e hecho cu Weinum ta cómplise di e dòbel asesinato maske e mes no a tira ni dal Antoine White y Torres Cleman. E manera cu Primo a bati Cleman tabata simplemente bestial. Ora polis a yega nan a haña Antoine White morto den un auto cu dos tiro den cabez y Cleman practicamente su craneo tabata plamá na dos.

Weinum a conta despues cu ta Primo a pidié pa bay busca e arma den su auto y despues a manehá e auto cu nan a huy aden.

Parse cu e anochi cu e drama a sosodé, Primo tabata manera loco, 'loose cannon' nan ta yama e cos aki na Ingles.

Despues cu el a tira White mata, el a bira pa Clement y literalmente a plama su craneo fo'i otro.

Segun declaracion di e propio Weinum, 4'or di madrugada e clup a sera y nan a keda sinta den auto scucha musica. Den e multitud cu tabatin pafó di e clup, dado momento un pelea a start y un Rasta a yega serca Weinum y a puntr'é unda e bringamento ta.





Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu honda pena na nos curason  
nos kier a participa fayecimento di:



### Epifanio Ras

Mihor conoci como "Fanny"  
\*05-01-1928 - †17-06-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu honda pena pero coonforme cu boluntad di Dios  
nos kier a participa fayecimento di:



### Luz Elena Pineda

Mihor conoci como "Luz" of "Mama Luz"  
\*21-12-1951 - †16-06-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu profundo tristesa, pero agradecido na Señor pa su  
inmenso amor y cariño nos ta participa fayecimento di:



### Federica Maduro

Mihor conoci como "Rica"  
\*18-07-1923 - †17-06-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

# E anochi cu Primo a mata dos hende Polis macamba a bay duna asistencia

**PHILIPSBURG** - Awor cu veredicto final a cay den e caso caminda un tal Weinum a duna e asesino Primo un revòlver Colt caliber 38, a bin sali na cla

cu un di e promé hendenan cu tabata presente ne sitio di Son Latino, tabata un Rechèrche femenino Hulandes. Con y pakico e tabata presente no ta conocí, pero el a presencia e pelea caminda un grupo di hende a bringa cu e dos victimanan y a bula mei-mei di nan pa para e pelea.

El a conta cu e madrugá di 9 di decèmber 2012 el a mira un colega cana bay su auto particular cu tabata den curá di Son Latino.

Banda di Son Latino tabatin un carwash y el a mira e pelea riba caya. El a yama Polis mesora.

Sintá den auto el a mira dos homber, un di aspecto Rasta cu un lagrima como tatuahe bou di su wowo.

E Rechèrche femenino cu tabata den e patruya cu a bay atendé e pelea, a confirmá cu el a purba lòs e bringa dornan for di otro y a logra tambe.

El a cana bay su outo y a mira un homber cu un shirt còrá cu un arma den su man.

Despues cu el a caba di tira, el a bolbe purba tira, pero e revòlver a jèm y el a dreña un Toyota Corolla blanco.

E abogado di Weinum tabata kier p'e Huesnan anulá testimonio di e Polis femenino, pasobra e no ta cuadra cu bèrdad, pero e abogado no por a proba esaki.

Por lo tanto no a haci caso di e argumento aki y a haña hasta cu ta falta di rèspèt di e abogado kende el a criticá e veredikto di Corte di Husticia.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di



### Daniel Cosme Pablo

\*27-09-1943 - †11-06-2018

Mayoran:  
†Sra. Lorencia Pablo-Wester y †Juan C. Pablo

Na number di su:  
Yiunan: Danny Pablo  
Joey Pablo

Nietonan: Rena Pablo  
Tim Pablo

Rumannan: Cecilia (Cila) Garces y famia  
†Carmita Merced y famia  
Aquiles Pablo y famia  
†Yvonne Pablo  
Juan Pablo y famia  
Pedro Pablo y famia

Bon amigonan di confianza: Ernesto Pardo y famia,  
Jose Geo y famia

Tanta y tianan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan  
cu famia, sobre sobrino y sobre sobrinanan na Aruba,  
Curacao, Bonaire, Venezuela y Hulanda

Amigonan di biljard, SV Dakota (na bida ex-hungado)

Demas famia: Wester, Pablo, de Cuba, Thodé,  
Werleman, Malmberg, Asjes, Marlene Wiersma, Billy  
Bikker

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars  
19 di juni 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diaranson  
20 di juni 2018 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or  
di atardi, despues saliendo pa Santana central na  
Sabana Basora.

Enbes di flor of krans un donación pa Wilhelmina  
Kanker Fonds lo ta altamente aprecia.

No ta ricibi bishita di condolencia na cas.



## Royal Funeral Home & Crematory

Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

A Fallece Cristiana Mente den nomber di Señor:

### Maximino Everaldo Croes

Mihor conoci como "Max"  
\*10-12-1951 - †11-06-2018  
Na nobel di su:



Mama: †Sra Carmen Barrett Kock.  
Tata : Frans Croes & Sra Elvia Croes  
Querida esposa: Simona Croes De los Santos  
Yiunan: Shahaira y Alexander Monserratte  
JeanMark y Noely Croes  
Rudy y Pilar Croes  
Joselito Croes  
Alexis y yiunan

Mama di su yiunan : Sra Vda Diana Wever  
Nieto(a)nan : Dianingela , Alexson, Shannery,  
J-Mali, Jeanely, Bjorn, G'dior,  
Khloë, Xavier, Cristopher, Alisha.  
Zayden

Bisnieto:  
Rumannan: Filomena Croes, Maria Croes,  
Roy y Luisa Croes, Malin y Robertto  
Angela, Aurelia Croes, Xiomara y  
Randolph Fingal, Juan Bautista  
Croes, Mario Kock, Tico Barrett,  
Regina Barrett, Elvis de Mey y esposa  
Randeshka y Randell Thiel y yiunan

Manera un Yiu:  
Suegra : Acia Miledy  
Suegro: Julian de los Santos  
Tanta & Omonan: Sra.Vda. Silvina  
Croes-Chang y yiunan  
†Oscar Kock y mama Sun y yiunan  
†Juanita Koeiman y familia  
Yvonne Croes y yiunan  
Clarita y Ronny van der Biest  
Felipe Croes y familia  
Donald Kock y sra. Paulina y yiunan  
Ricardo Croes y  
sra. Ramona y yiunan  
†Johanes Croes y sra.vda.  
Jenny y yiunan

Subrino(a)nan: Maria Elena y Vicente y yiunan, Anatalia y  
Giovanny y yiunan, Anthony y Savira y yiunan, Angelo y yiunan,  
Jean Pierre y Josmara, Lionel y Charin, Stefanie y Jason y  
yiunan, Andin, Miah, X-mary, Willen Lamper.

Cuñia y Swanan na Aruba y Rep. Dom., Sobrino y Sobrinnan,  
Primo y Primanan,

Ihanan: Kendrick Zuleta Rave y  
Ferdinand Georgiou

Comer Y Compeman  
Amigonan di Cas: Hilda y Carmen  
Bon Amigonan: Eli Pontiluis, Roy Brete, Wawa Kaarsen-  
hout, Rudy Baboehoeck.  
Ex Coleganan di Albo y Arubaanse Wegenbouw.  
Agradecido na esnan cu a cuide: Sra Carolina Morales y Nora.

Demas famia: Croes, de los Santos , Kock, Lampe, Chang,  
Ling, Rodriques, Winterdaal, Georgiou, Kaarsenhout, Bennet,  
Fingal, Tromp, Krozendijk, Franken, Koeiman, Ruiz, Linares,  
Martinez, Zuleta Rave, Ridderstap, Saboyan, Thiel, Wever,  
Solognier, de Mey, Maduro, Matos Jansen, Jimenez, Fernan-  
dez, Monserratte, Hernandez, Feliciano, Gumbs, Etienne.

Ta invita pa acto di entierro cual lo tuma lugar diaranson 20 di  
juni 2018 na Misa Sta Anna na Noord di 2'or pa 4'or di atardi.  
Despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.  
Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home diamars  
19 di juni 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

Preferibel bini bisti na color nan alegre.

Disculpa nos pero despues di intiero no ta tuma condolencia  
na cas.

## Royal Funeral Home & Crematory

Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Dankbaar voor alles wat zij in haar  
zorgzaam leven voor ons heeft betekend, hebben wij  
afscheid moeten nemen van onze lieve



### Elizabeth Martes-Schreurs

(beter bekend als Elly)  
11-09-1964 – 15-06-2018

Namens haar  
Ouders: Wiel en Jo Schreurs

Echtgenoot: Johnny Martes

Kinderen: Mitchell, Jorgina en kinderen  
Jennifer en Eugene  
Cherry-Anne  
Michael Hagenaars

Kleinkind: Jurion

Zussen: Marianne en John Hands en gezin  
(Engeland)  
Manuela en Maurice Schaefer  
en gezin (Nederland)

Petekinderen: Gregory & Jermain Manuel

Schoonzussen, zwagers, neven en nichten op Aruba en  
in buitenland.

Kind aan huis: Anjelica Rooi, Souhaila Kock,  
Deanna Lampkin, Davinah Ras,  
Denzel Brown, Marckson Castro,  
Shamira en Jonathan Jacobs en al  
haar baseball spelers.

Speciale vrienden: Xiomara, Cecil, coach Brown,  
Hubert, Mirna, Familie Alders, Elton en gezin, Ruth,  
Tuca, Emilie, Lisa, Rozie , Melizienne en goede bureu.

De avondwake vind plaats op Woensdag 20 juni, 2018  
van 19.00-21.00 uur.

De uitvaart zal worden gehouden op Donderdag 21 Juni  
2018 van 9.00-11.00am. te Royal Funeral Home in  
Cumana, waarna de crematie in besloten kring.

In plaats van bloemen, liever een bijdrage voor een goed  
doel.

Neemt u ons niet kwalijk als wij in ons verdriet, enkele  
namen zijn vergeten.

Gelieve geen rouw beklag aan huis.

NO ta ricibi bishita di condolencia na cas.

## Royal Funeral Home & Crematory

Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

### Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia Zuñiga Mejia kier a gradici tur  
esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten,  
consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e fayeci-  
mento y entierro di nos defunto stima:



### Frida Aurora Mejia Zuñiga

Un danki na un y tur cu a yuda y bishite durante su  
enfermedad na cas. Un danki na un y tur cu a manda  
flor of a hasi yamada telefonico.  
Boso muestra di atenshon tabata un gran  
Consuelo pa nos.

Na mes momento nos ta invita famia, bisiña-, amigo- y  
conociman pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di  
Misa diaranson 20, diahuebs 21 y diabierna 22 di juni  
pa 7'or di anochi na misa Pro Catedral San Francisco  
de Asis. Despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas;  
Auriola straat # 24

Boso presencia ta altamente aprecia.

## Aurora Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

### Gradicimento / Invitashon

Pa medio di esaki yiunan y demás famia  
kier a expresa nos gradicimento na tur esnan cu di un  
of otro manera a muestra nan atención, sostén y  
consuelo na ora di enfermedad, fayecimento y entierro  
di nos defunto stima,



### Elizabeth Reina Tromp

Un danki na Etienne Yarzagaray y Sr. Nelson Sprok cu  
a canta y toca asina bunita.

Danki tambe na

Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.

Alaves nos ta invita tur famia, bisiña,  
amigo y conociman pa un oracion na cas Kamay 16A,  
diahuebs 21 di juni di 7'or pa 9'or di anochi.  
Boso presencia lo ta altamente aprecia

## Registra awo!

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

## Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)



583-1400



583-1444





# AWEMainta

#1 Online

## Completamente DIGITAL

### Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox

Manda bo E-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

### Haya noticia y edicionan di AWEMainta riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

### Like nos riba Facebook

[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)